

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

## COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

**BANANES**

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

**ORANGES**

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

**NICE**

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 39-20

Adresse Télégraphique: COLMICAS

**TOULON**

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

# JOSE MAGRANER

EXPORTACION

CASA CENTRAL

**MANUEL (Valencia)**

Buena Vista, 79

Teléfono 14

**CARCAGENTE (Valencia)**

Glorieta de la Estación, 3

Teléfono n.º 37

**Castellón de la Plana**

Alloza, 46

Teléfono 125

Telegramas: **MAGRANER**

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

## RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

TELÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

318, Cours Saleya

TELÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TELÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

Somiers de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 3 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille

Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**

ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: ¡RBYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 - 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
 21-18

**FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS**

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.<sup>a</sup> Magdalena Alorda y Malondra**

*Que falleció en Marsella el día 12 de Noviembre de 1931*

**A LA EDAD DE 41 AÑOS**

**( E. P. D. )**

Sus desconsolados esposo, D. Bartolomé Mayol Ferrá; hija, Srta. Francisca; hermanos y hermanas, hermanos y hermanas políticos; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que hoy, sábado, día 16, por la tarde, será conducido el cadáver de la finada desde la Estación del ferrocarril al Cementerio, y que el lunes, día 18, a las diez, se celebrará en la iglesia parroquial de esta ciudad un oficio en sufragio de su alma. Ruérganles su asistencia o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### UNA NUEVA INICIATIVA DE D. MIGUEL BISBAL

Hemos de recoger hoy en este espacio frontal del periódico, para elogiarla cumplidamente cual se merece, la feliz iniciativa que el ilustre patricio sollerense D. Miguel Bisbal Canals, protector generoso de la enseñanza, acaba de someter a la consideración de nuestro Ayuntamiento con objeto de impulsar la construcción de los edificios escolares que forman el plan aprobado.

El Sr. Bisbal, con un desprendimiento ejemplar, que dejará enaltecido su nombre ante las generaciones de sollerenses que se sucedan, ofrece legar, cuando muera, a la ciudad de Sóller, la totalidad de su fortuna (salvo unas pequeñas reservas) a cambio de que el Ayuntamiento construya en la barriada de *L' Horta*, en el espacio de tiempo y lugar que él señalare, el edificio escolar que existe el acuerdo de construir, por formar parte del plan escolar proyectado. Esta es, en sus líneas generales y sin adentrarnos en sus detalles complementarios, la propuesta que nuestra Corporación municipal tiene actualmente en estudio.

El rasgo del Sr. Bisbal, aun cuando en la oferta no se señale concretamente la cuantía del mismo y por este motivo no pueda el pueblo apreciar en todo su valor la magnanimidad del donante, no puede ser más generoso y laudable, y su ciudad natal habrá de recibirlo íntimamente emocionada, más que por su importe en sí, aun no siendo despreciable, por el cariño que demuestra profesarla su hijo benemérito y por la intención altruista que lo guía. Este hermoso corolario a la contribución que D. Miguel Bisbal ha aportado a la solución del problema escolar sollerense con la construcción de las escuelas de *Ses Marjades* que llevan su nombre, no puede menos que despertar en el corazón de todos sus paisanos un profundo sentimiento de gratitud y admiración, que nosotros, interpretando este afecto general, acogemos y le tributamos desde estas columnas.

Y al mismo tiempo que le felicitamos cordialmente, por su altruista iniciativa, hacemos votos para que, junto con la Comisión nombrada por el Ayuntamiento, halle la fórmula expedita para que este bello proyecto pueda ser pronto un hecho tangible. No se nos ocultan los inconvenientes que ello presenta, en parte por la forma como condiciona el Sr. Bisbal su promesa, y por otro lado por la situación económica del Municipio, que no dispone de medios suficientes para sufragar de momento el coste de esta nueva escuela. Pero conocemos de sobra la buena voluntad de las dos partes que ha de concertar el convenio y no dudamos de que la fórmula surgirá, allanándose todas las dificultades que se presenten. Es muy justo que el Sr. Bisbal no se desprenda del fruto de sus afanes, mientras él lo necesite, pero también lo es que quienes tienen mayor obligación, por el cargo que ocupan, de defender los intereses municipales no adquieran

compromisos sin una base concreta que pueda presentarlos a los ojos del vecindario como irreflexivos y ligeros.

A encontrar el punto de enlace de estas dos posiciones, igualmente comprensibles, han de tender los esfuerzos de los designados por el Ayuntamiento para dar forma a la generosa iniciativa del Sr. Bisbal y los del propio interesado, y esta coincidencia, dada la buena disposición de ánimos de unos y otros, confiamos saldrá seguramente en la primera entrevista que celebren, facilitándole cada parte a la opuesta el camino de la solución.—M. M. C.

### UNA VICTORIA PACIFISTA

Una buena noticia acaba de expandirse sobre el mundo estos últimos días que ha llevado un rayo de optimismo a cuantos, ante el paulatino empeoramiento de las cuestiones políticas y económicas en todas las naciones, se iban sumergiendo en el más negro escepticismo. En Lausana se había llegado a un acuerdo.

Aquellos que siguen con algún interés la marcha de las cuestiones políticas internacionales saben que la Conferencia de Lausana, convocada por las grandes potencias europeas para hallar una solución a la enmarañada situación en que se debatían, era temida de sus mismos iniciadores, porque su fracaso habría empeorado considerablemente la situación de Europa, ya de sí en extremo comprometida.

Por fin y tras negociaciones laboriosísimas, que ocuparon muchas sesiones a los primeros ministros de las potencias interesadas, al final de una cena que terminaba en las primeras horas del viernes de la semana anterior era hallada la fórmula milagrosa que merecía la aceptación unánime de los Jefes políticos. Se pedían infructuosamente a Alemania, como liquidación definitiva de las reparaciones de guerra, cuatro mil millones de marcos oro, y ésta ofrecía tan sólo la mitad de esta cifra fabulosa. El acuerdo consistió en partir esa diferencia, y en su consecuencia Alemania se avino al pago de tres mil millones de marcos oro en 37 anualidades, después de tres años de moratoria.

Con este acuerdo se desvanece la interrogación que flotaba continuamente sobre la paz europea y que amenazaba alterarla. El peligro que entrañaba para esa paz la falta de cumplimiento de las condiciones fijadas en el tratado de Versalles desaparece con la inteligencia concertada entre las naciones deudoras y acreedoras, ya que esa inteligencia equivale al principio de la liquidación real de la guerra, y tendrá, por consiguiente, una gran trascendencia. No quiere ello decir que se hayan aplanado como por ensalmo todos los obstáculos que por espacio de catorce años han impedido la reconstrucción de la unidad moral de Europa y la verdadera pacificación de los antiguos países antagónicos. No. Quedan por resolver la cuestión del desarme y la cuestión territorial, una y otra de proceso largo y solución difícil. Pero sí puede afirmarse que ha quedado resuelta una de las consecuencias más delicadas del tratado de Versalles, como es el de las reparaciones, y con ello conjurado un posible conflicto bélico.

El júbilo que esta noticia va produciendo entre los pacifistas del mundo entero es esta vez bien legítimo y justificado.—M. M. C.

## GLOSSARI

ENCARA...

—Jaestic per Vós, amic meu. ¿Que em volieu demanar?

—Dues coses. La primera, aquesta: Per què recomanau que es dirigeixi l'esforç de tothom a posar remei, primer que tot, a les dificultats d'ordre econòmic? Al menys, així ho vaig entendre jo, llegint la vostra glossa darrera.

—Vàreu entendre bé. En efecte, jo recoman la lluita de «tots plegats» contra el mal temps perquè aquest «mal temps» (enteneu «desgavell econòmic») és l'únic enemic de tots i cada un dels ciutadans. És l'adversari de tothom, mentres que tota la resta d'adversaris—d'ordre religiós, polític, social, etc.—ho són d'una manera relativa i, si es vol, transitòria: són adversaris només per segons qui i actius a estones solament.

—Així, ¿creis vós que tota lluita per raons que no sien d'economia general és ajornable, avui?

—Crec que sí. Per ara, el malestar econòmic és un perill de convulsions gravíssimes i trasbalsos de tota mena, que no causaria cap altre dels conflictes ara en peu. ¿Recordau allò que jo deia, que els altres problemes de tots els ordres perdrien una bona part de llur importància si n'eliminàssem tota derivació crematística?

—Sí, i sé, per cert, que qualcú ha entès que en dir això us referíeu precisament a la part econòmica del problema religiós que la República ha creat.

—Per amor de Déu! «Precisament»? Això és precisar una poc massa. Tal volta la culpa és meua per no haver estat jo abastament precís en aquella frase amb què, a més de les qüestions religioses, em referia explícitament a les d'ordre polític, social, etc.

—No, si el pensament era prou entenedor.

—Doncs bé. En dir això, jo volia donar entenenent que la qüestió econòmica—perquè afecta tothom sense excepció i perquè enverina tots els altres conflictes—és la que exigeix una solució més urgent. Urgent també perquè si esperàvem massa, no hi seriem a temps. I volia, encara, que el lector es persuadís d'això: que per aturar l'inicial desequilibri econòmic del nostre país i fer marxa enrera, és precisa l'assenyada col·laboració de tothom. I que per poder tenir eficàcia aquesta col·laboració general és també necessari un armistici en totes les demés lluites. Com passa a tots els països en guerra, on tothom fraternitza davant l'enemic extern.

—Si, però per aconseguir això...

—Ja us entec; caldria convèncer tothom, abans, i això és molt difícil, per no dir impossible. Ni parlant, no en aquesta modesta rúbrica setmanal, sinó en el rotatiu de major prestigi i més difusió, ni emprant la veu potent de les ràdio-emissores, encara no bastaria per tornar un obstacle que de bell entuvi podem tenir per insuperable...

—Quin obstacle?

—La passió dels homes.

\*\*\*

—No em volieu fer una altra pregunta?

—Sí, però hi renunciï per ara. Un altre dia...

—Doncs, a les vostres ordres.

M. ARBONA OLIVER.

## Al público en general

se ofrece un servicio de automóvil, en un «Sedan» de gran lujo, para pequeñas y grandes excursiones a todos los puntos de Mallorca, a precios convencionales.

Diríglse a

ANTONIO SOCÍAS

en la parada de la plaza de la República (antes Castellet), o en su casa: Calle de San Bartolomé n.º 15.

XUT

Semanario humorístico de fútbol venta: San Bartolomé. 17.



## D. Antonio Escribá Ripoll

Industrial

Falleció en Palma, el miércoles, día 13 del corriente

A LA EDAD DE 44 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

(E. P. D.)

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Cándida Castro; hija, Srta. Antonia; madre, D.<sup>a</sup> Antonia Ripoll Rullán; hermano y hermana; hermanos y hermanas políticos; tíos, sobrinos, primos, y demás deudos (presentes y ausentes) participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan presente el alma del finado en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Excmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca concede indulgencias en la forma acostumbrada.

## La exportación de frutas a Francia

Conforme estaba anunciado, el sábado último el Diario Oficial francés publicó el decreto del Gobierno de aquel país en virtud del cual se establece un contingente excepcional y transitorio para las frutas y legumbres extranjeras.

Aun cuando ese decreto estaba ya previsto, ha causado el natural disgusto entre los importadores españoles; no obstante, la cantidad de frutas y legumbres frescas que pueden entrar en Francia, de conformidad con el mencionado decreto, es muy superior a la que primeramente se trataba de asignar a España.

Relacionado con el decreto de referencia, el ministro español de Agricultura, D. Marcelino Domingo, ha publicado la siguiente nota, que, por creerla de interés para nuestros lectores, nos complacemos en transcribir:

«El Gobierno francés ha publicado en el diario oficial de hoy el decreto, la firma del cual venía anunciándose desde hace días, en el que se establecen, a título excepcional y transitorio, contingentes para la importación de frutas frescas y hortalizas.

Desde que el Gobierno español, por su embajador y centro comercial en París, tuvo conocimiento de tales propósitos, se hicieron, por parte de los señores ministros de Estado y de Agricultura, activas e intensas gestiones en defensa de nuestra exportación frutera, que han dado un resultado francamente ventajoso para ella.

La abundante cosecha de frutas que se registra este año en Francia ha motivado que el Gobierno francés persistiera en la decisión de establecer el contingente, por lo cual el Gobierno español ha reiterado enérgicamente sus protestas por la aplicación de este sistema, que restringe y perturba el intercambio comercial.

No obstante, en este caso se ha conseguido que el cupo correspondiente a España por el contingente fijado en el mes de Julio, que llega a treinta mil quintales para la fruta y a mil doscientos quintales para las hortalizas, sea bastante considerable para que la exportación frutera a Francia se realice normalmente, y sin sensibles perjuicios.

Las frutas comprendidas en el contingente son: albaricoques, melocotones, peras de mesa, naranjas, cerezas, almendras, ciruelas, uva, fresas, grosellas y membrillos.

La fijación de cantidades que se permite importar se hace por periodo de

diez días y por las aduanas que se determinan, correspondiendo para cada uno de dichos periodos los cupos siguientes:

Frutas frescas: Hendaya, 4.500 quintales; Cerbère, 4.500; Burdeos, 600, y Marsella, 400.

Hortalizas: Hendaya, 200 quintales, y Cerbère 200.

Si esta distribución inicial no se ajustara a la proporcionalidad en el volumen de las respectivas remesas, el Gobierno francés se ha mostrado dispuesto a acomodarla a las conveniencias de nuestra exportación.

Las cifras correspondientes a los cupos asignados a España, y la forma de distribución, permiten que no haya de verificarse la exportación mediante remesas con autorizaciones y licencias individuales, sistema que causa siempre grandes perturbaciones y dificultades al comercio.

Por todo esto puede afirmarse que ha estado conjurado el peligro que en estos momentos álgidos amenazaba a nuestra exportación frutera.

Conseguido este resultado, precisa que nuestros exportadores se hagan cargo serenamente de la situación, y no comprometan, con precipitaciones contraproducentes, las ventajas obtenidas, ni atiendan las cantidades de fruta que pensaban exportar, sino que han de hacerlo siguiendo el ritmo normal, con lo que no experimentarán perjuicios sensibles, y, en cambio, alterándolo perturbarían la continuidad de las remesas, produciendo una sobresaturación de frutas en el mercado francés que provocaría un envilecimiento de los precios que haría fuesen ellos los más perjudicados.

Al dar a conocer a nuestros agricultores y exportadores los resultados de las gestiones realizadas por los ministros de Estado y de Agricultura, en cuyas gestiones ha podido evidenciarse el espíritu de simpatía que tiene por la República española el presidente del Consejo de Ministros de Francia, hay que agregar que tanto en este caso como en todos los otros, pendientes de negociaciones, el Gobierno español ha realizado y realiza con decisión, prontitud y serenidad, todas las gestiones oportunas y pertinentes para la defensa de nuestro comercio exterior, cuya eficacia queda probada por las cifras relativamente satisfactorias que, a pesar de la depresión económica mundial y de las múltiples restricciones impuestas por casi todos los países, alcanza nuestra exportación.»

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

16 Julio de 1892

El domingo próximo pasado se celebró en la parroquia la fiesta de Ntra. Sra. del Carmen, que ha revestido hogaño inusitado esplendor. En la misa mayor se cantó la grandiosa producción musical, a canto llano, del P. J. Aull, toda entera por primera vez en este pueblo, pues que sólo de tan magistral composición conocíamos los Kyries y Gloria. En los ensayos, que dieron ya principio el martes de la anterior semana bajo la inteligente batuta del sochantre D. Antonio Caparó, Pbro., demostraron gran entusiasmo el clero y aficionados cantantes, debido a lo cual, sin duda, resultó la interpretación admirable.

El vapor «León de Oro» efectuará un viaje extraordinario a Argel, saliendo el día 23 de los corrientes a las siete de la tarde de Barcelona con escalas en este puerto y Ciudadela, regresando el 29 del mismo a las dos de la tarde para Ciudadela, Sóller y Barcelona. A fin de que no sufra interrupción el servicio que actualmente viene prestando, tiene fletado la Compañía el vapor «Joaquín Pujols».

El martes de esta semana incendióse la parva en la era de Sa Bleda, quemándose entera y además algunas mieses que había al lado, los aperos de la trilla y dos olivos del lado de la era. Las pérdidas se calculan en unos treinta duros. Ignórase como pudo producirse el incendio; pero se supone fué casual.

Los vecinos de la carretera del Puerto celebran mañana su fiesta, que consistirá, como todas las fiestas callejeras, en música e iluminaciones y el proverbial buey, que será paseado al son de la gaita y tamboril por las calles de esta localidad. El tablao para la música ha sido levantado en la barriada de Ca' n Barona, en el que tocará mañana, haciéndolo esta noche en la barriada de Ca' n Petlos.

Ante la Junta local de Primera Enseñanza tuvieron lugar los acostumbrados exámenes en las escuelas públicas y en la comercial de esta localidad, el lunes y martes de esta semana.

El importe de los telegramas que han cruzado la línea municipal de Sóller a Palma durante el año económico de 1891-92, asciende a 1.769'08 pesetas, y como los gastos de dicha línea han sumado 1.577'30 ptas. resulta un beneficio de 191'78 ptas.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido paisano el Comandante de Infantería de Marina D. Amador Enseñat y Morell, hermano de nuestro estimado colaborador don Juan Bautista, quien, pasajero en el vapor «León de Oro», llegó el miércoles con objeto de pasar, después de muchos años de ausencia, una temporada al lado de su anciana madre y demás familia, en su finca Binibassí.

De uno de los olmos que sombrean la plaza de la Constitución se ha desprendido una gruesa rama en la mañana de hoy. Por fortuna no ha cogido a un anciano que por dicho sitio acababa de pasar en aquel momento.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
5 de Julio de 1932

(Conclusión)

*Sobre adquisición de desperdicios de agua*

En este momento, debiendo dar cuenta de las gestiones realizadas con el propietario de los desperdicios de agua del abrevadero público de la calle de Pl y Margall, el señor Alcalde propuso que se suspendiese el tratar de este asunto hasta la próxima sesión por tener que efectuarse una gestión cerca de los actuales usufructuarios de la finca denominada *Ca'l Bisbe*.

La Corporación acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

*Sobre la adquisición de terrenos en la playa*

Dióse cuenta de los datos y antecedentes obrantes en las oficinas municipales referentes a la adquisición de terrenos de fincas lindantes con la playa denominada *d'En Repic*, del puerto de esta ciudad.

El señor Alcalde puso de relieve la mejora de urbanización realizada, de la cual han beneficiado enormemente los propietarios sin haber contribuido en nada al pago de las obras, por cuyo motivo opina que no ha de satisfacerse el importe del terreno que éstos han cedido para construir las aceras.

El señor Serra explicó el parecer de la minoría de Unión Republicana y dijo que, toda vez que se ha adquirido y satisfecho una parte del terreno necesario para las aceras de la nueva vía que bordea el mar, es de opinión de pagar a todos a fin de que no haya diferencias, que podrían parecer injusticias, y a este efecto y con el fin de que el Municipio pueda resarcirse de los gastos cuantiosos hechos, propuso satisfacer a los propietarios interesados las cantidades que se les reconoció y acordar la construcción del puente sobre el torrente Mayor y las aceras de la referida vía, aplicando a los vecinos beneficiados, cuyas fincas hayan adquirido valor, las contribuciones especiales que por plus valía autoriza el Estatuto Municipal en la parte que queda vigente.

El señor Colom se mostró partidario de satisfacer a los dueños de fincas lindantes con la playa ciertas cantidades propuestas por la Comisión de Obras.

La Corporación municipal acordó:

1.º Construir las aceras y el puente sobre el torrente Mayor en la forma que figura en el proyecto de urbanización y aprovechamiento de la playa.

2.º Aplicar a los vecinos beneficiados por dicha mejora, las contribuciones especiales autorizadas por plus valía.

3.º Encargar al autor del proyecto la tasación de las fincas para conocer el incremento de valor obtenido por cada una de ellas.

*Comunicación de Sindicato de Riegos*

Dióse lectura a una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos, mediante la que manifiesta que no compete a dicho Sindicato el poder autorizar la creación de servidumbre de paso sobre la acequia en el tramo comprendido entre las fincas conocidas por *Ca'n Monserrat* y *Ca'n Trinco*, por ser de la única incumbencia de los propietarios de dichas fincas el conceder el referido gravamen sobre la acequia.

En su vista, la Corporación acordó solicitar dicho permiso de los propietarios in-



Película  
Metro-  
Goldwyn-  
Mayer



Con aparato sonoro

CINEMECCANICA

Se proyectará

EL

PROXIMO JUEVES

EN

UNION CINEMA

¡El amor de una  
mujer contra el odio  
de un hombre!

¡Una película totalmente hablada en  
español que conmoverá todo Sóller!

teresados, y si por parte de éstos no existe inconveniente para realizar la mejora.

Volviendo el señor Serra sobre el asunto ya tratado en otras ocasiones de construir el lavadero público cerca de la fábrica *La Solides* expuso la conveniencia de modificar el curso de la acequia con ductora del agua de *Sa Font de S'Olla*, en el tramo de la calle de la Romaguera lindante con la finca conocida por *Ca'n Cremat*, y construir el proyectado lavadero en dicha calle y otro en la Huerta.

El Ayuntamiento, después de oír al Señor Serra, por unanimidad acordó solicitar autorización del Sindicato de Riegos de esta ciudad para verificar las obras siguientes:

1.º Para utilizar la mencionada acequia denominada de *Sa Font de S'Olla*, a fin de construir un lavadero en terrenos de propiedad de D.ª Paula Casanovas Borrás, Vda. de Vicens, lindantes con la calle de la Romaguera.

2.º Para variar el curso de la antes citada acequia en el tramo de la calle de la Romaguera, desde la entrada de la mencionada finca *Ca'n Cremat* hasta la pared que existe en la misma finca frente al molino en ella enclavado, debiendo construirse con arregio a nueva alineación y rasante, por medio de montante, al objeto de poder dar mayor anchura a la citada calle, facilitando con ello el tránsito público.

3.º Para utilizar la acequia que existe en las inmediaciones de la iglesia de la Huerta al objeto de construir, lindante con la misma, un lavadero en terrenos junto al torrente denominado *d'es laiot*, para servicios de los vecinos de la barriada de la Huerta.

*Ofrecimiento del Sr. Bisbal.*

Dióse cuenta de un atento escrito, de fecha 5 del actual, remitido por el Hijo Benemérito de esta ciudad D. Miguel Bis-

bal Canals, mediante el cual expone que se propone ceder al Ayuntamiento de Sóller, por acto de *mortis causa*, la totalidad de los bienes que constituyen su fortuna al tiempo de su fallecimiento, excepto una cantidad que desea invertir en legados especiales y el importe de los gastos de entierro, funeral y obra pía, tal como los ordenen los albaceas testamentarios, y seguidamente expone las condiciones en que habría de establecerse esta cesión. Termina manifestando que si el Ayuntamiento cree interesante la proposición que formula, puede designar representantes que, de acuerdo con él, realicen las gestiones preliminares al objeto de puntualizar emplazamiento y condiciones de los edificios a construir para escuelas y llegar al momento de que pueda ser otorgado el compromiso de cesión.

El señor Serra hizo un elogio del espíritu del señor Bisbal y ponderó su iniciativa y demás patrióticos ideales para fomentar la cultura. Añadió que la intención de dicho señor es invertir su fortuna en la construcción de escuelas, pero en estos momentos no puede desprenderse de ella; sin embargo, como ofrece dejar al Ayuntamiento, al fallecer, el remanente de todos sus bienes, tal vez sea ventajoso su ofrecimiento, ya que él, por su parte, considerará en principio buena la oferta porque, de aceptarse ayudaría a la realización del plan escolar, y al objeto de poder estudiarla y entrevistarse con el señor Bisbal propuso nombrar una Comisión del seno del Ayuntamiento.

El señor Colom (D. Antonio) considera muy buenos los ofrecimientos del señor Bisbal, pero dijo conviene tener en cuenta que las Escuelas de *Ses Marjades* han costado alrededor de 90.000 ptas. Dijo que sería conveniente que el señor Bisbal ofreciera una cantidad en firme, aún cuando

ésta sólo fuese de la mitad del coste de las escuelas proyectadas construir.

Los señores Rullán y Coll, para en el caso de que se tome en consideración la oferta del señor Bisbal, propusieron que sea la Comisión Pro-Escuelas la que cuide de estudiar el asunto.

El señor Alcalde dijo que ya que el Ayuntamiento ha de realizar el plan escolar, considera buena la ayuda que ofrece el señor Bisbal y que condicionándola puede aceptarse.

La Corporación acordó que por la Comisión Pro Escuelas se estudie el referido ofrecimiento, y que se entreviste con el señor Bisbal para tratar del mismo, dando después cuenta de su actuación.

*Ruegos y preguntas*

El señor Rullán interesó que se active el proyecto de Carta municipal, y se le contestó que el trabajo está ya muy adelantado y que del mismo se dará cuenta en una de las próximas sesiones.

El señor Colom (D. Antonio) interesó saber si se ha hecho alguna gestión con D. Juan Magraner para zanjar la diferencia que existe para el pago del impuesto del Estado sobre los pagos que verifican las Corporaciones municipales, y el señor Alcalde dijo haber hablado con el señor Magraner, pero que en vista de que no había podido solucionar la diferencia, había consultado el caso al Ilmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia.

El señor Colom (D. Antonio) dijo haber realizado en nombre de la Comisión de Obras las gestiones que les fueron encargadas cerca del propietario de terrenos lindantes con la playa y con el torrente Mayor, habiendo conseguido la cesión del terreno a cambio de que por el Ayuntamiento sea construido el muro.

El señor Serra interesó que se active la confección del proyecto de ensanche del

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

# FRANCISCO PONS

SOLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Cementerio y el de la escuela del Puerto, así como la venida del Ingeniero autor del proyecto de alcantarillado, señor Dicenta, y se le contestó que el sábado último el señor Alomar, Arquitecto, que estuvo accidentalmente en Sóller, había manifestado que lo tenía adelantado y en breve lo entregaría, y que se gestionaría la venida del señor Dicenta esta misma semana.

A propuesta del señor Rullán se resolvió sembrar pinos en la playa del Puerto de esta ciudad, y que la Comisión de Policía sea la que cuide de adquirirlos y de indicar el punto donde han de ser sembrados.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## El final de una aventura

Para completar la información que respecto al secuestro de un agente de la Compañía Arrendataria de Tabacos hemos publicado en nuestros números anteriores, publicamos a continuación la noticia de la detención de los tripulantes del laúd «San José» y el interesante relato que ha hecho de su odisea el patrón del «San Bartolomé», D. Francisco Coll Albertí, que inserta en su número del jueves nuestro estimado colega palmesano *El Día*.

«El Comandante de Marina de este puerto nos ha manifestado que había recibido un telegrama del Cónsul de España en Argel comunicándole que había aparecido en aquella ciudad el laúd de esta matrícula «San José».

Dicha embarcación y tripulación ha quedado detenida por orden del Cónsul español y puesta a disposición del Juzgado de la Lonja de esta ciudad.

El patrón del «San Bartolomé», señor Coll Albertí, que durante unos días constituyó el tema en las conversaciones de cafés y centros de reunión, cuenta su odisea en la siguiente forma:

«Habiendo tenido unas confidencias de unos alijos de tabacos que debían realizarse, salimos en el «San Bartolomé» yo como patrón de la embarcación, el marinero Nicolás Jaime y el motorista Bernardo Amengual.

Mientras prestábamos el servicio, en la noche del 29 al 30 del pasado mes, hallándonos vigilando la costa de Valldemosa, vimos frente de dicho puerto un falucho parado a una media milla escasa de las rocas.

Entonces hice rumbo con el «San Bartolomé» hacia la embarcación que infundía sospechas.

Al hallarnos a su lado comprobamos que era el conocido laúd «San José» de la matrícula de Palma.

Como estaba parado coloqué el «San Bartolomé» al lado del «San José».

Salté yo a bordo del buque apresado y en seguida observé que iba cargado de tabaco de contrabando.

En el «San José» iban encargado de la mercancía ilegal Jaime Mayor, el patrón Gabriel Cerdá y otros tres individuos que yo no conocí.

Entonces hicimos la aprehensión según nos ordena el reglamento, cogiendo yo el timón como cargo de mando.

El Mayor nos dijo:

«Todo es vuestro», pero nos suplicó que a la gente la desembarcáramos en tierra, quedando nosotros con la embarcación y tabaco.

Mientras me estaban hablando, el marinero compañero mío Nicolás Jaime había saltado al «San José» para atar un cabo, para llevar de remolque el falucho apresado.

Apenas el Jaime volvió a nuestra embarcación, no me explico con que rapidez los contrabandistas soltaron el cabo y entonces el Mayor exclamó:

«Adelante a toda», y rápidamente el «San José» se separaba del «San Bartolomé».

Yo, continué diciendo, aun llevaba el timón e hice rumbo hacia tierra, pero en aquel momento se abalanzaron sobre mí tres individuos quitándome el mando.

Sobre el rumor de que lo ataron al palo, manifestó no ser cierto, pues el único momento de violencia fué cuando se le arrebató el mando.

El «San José» tomó rumbo hacia N. O. pero unas horas después hicieron rumbo hacia N. E.

Yo me puse a proa del falucho y oía que decían que era preciso andar mucho,

pues observaban las señas que hacían para llamar a los demás buques de la Arrendataria.

Además de funcionar el motor colocaron la velamen para poder hacer más camino.

Al comenzar a despuntar el día se quitó la vela para así no ser visto con tanta facilidad.

A las diez de la mañana se terminó la gasolina, cuando estábamos a la altura de Menorca, a unas 30 millas de la costa.

Los vientos contrarios nos obligaron a estar dos días sin apenas movernos del mismo sitio.

A bordo yo fui tratado con toda consideración, comiendo como los demás galletas mojadas con agua que era lo único que llevaban.

Al tercer día, nos dice, el viento nos favoreció empezando a marchar.

Al llegar a la costa africana, a Bujijas, desembarcó Jaime Mayor, pero nosotros en el «San José» continuamos con rumbo a Cabo Matifu, en donde nos salió al encuentro un falucho abanderado inglés el «Carmencita Ferrer». Me hicieron saltar

a dicho buque y también al mismo trasportaron los 4 bultos que llevaba en cubierta el «San José» más 45 que llevaba en la bodega.

De remolque el «Carmencita Ferrer» llevó al «San José».

Al llegar al puerto de Matifu, me embarcaron, encontrándome en tierra nuevamente al Jaime Mayor.

En un autobús me marché con él a Argel.

En la ciudad argelina me alojaron en la fábrica de tabacos que allí posee el señor Garau, en la cual dormí durante tres días sobre unos fardos de tabaco.

Para comer me acompañaron a un café vecino a la fábrica, llamado «Café Catalá» en donde ordenaron que me sirvieran siempre la misma comida a cuenta del señor Garau.

Durante la estancia a bordo de los buques contrabandistas y en mi estancia en Argel todos me trataron bien.

El lunes me pusieron en libertad y entonces por cuenta de la Arrendataria, me entregaron el pasaje para el correo francés «Djemila».

## Suelta de palomas mensajeras en el Puerto

Concurso «Sóller-Francia» 1932

Celebróse ayer, viernes, la grandiosa suelta de palomas mensajeras que para el concurso *Sóller-Francia 1932*, organizó la «Federation Nationale des Societés Colombophiles de France», resultando un éxito en todos sus aspectos, conforme se verá por los datos que a continuación se detallan.

Desde un principio que se anunció el concurso de palomas mensajeras *Sóller-Francia* despertóse en este vecindario un verdadero entusiasmo ya sea que por tratarse de un manifestación deportivamente bella, ya que, dadas las especiales circunstancias de este pueblo y sus relaciones de convivencia en la vecina nación francesa en donde muchas de nuestras familias han permanecido largos años, todos se prometían aportar su concurso y su presencia para que los actos resultaran lo más lucidos posible. Desde estas mismas columnas procuramos tener al corriente a nuestros lectores de todo lo referente al concurso que ayer se celebró.

La comisión organizadora del acto estuvo atenta a todo, de una manera particular el distinguido aficionado D. Antonio Piña, quien contribuyó eficazmente al éxito alcanzado con sus dotes de organizador infatigable, atendiendo todos los detalles.

El jueves al anochecer la Comisión publicó un bando anunciando al público que para mayor comodidad habría a la mañana siguiente un servicio de tranvías para los que quisieran trasladarse al Puerto a presenciar la suelta de palomas.

Efectivamente, en la mañana del viernes, se movilizó todo el material de tranvías del Ferrocarril Palma-Sóller para poder trasladar la inmensa multitud que quería efectuarlo al puerto o a sus inmediaciones para admirar el espectáculo. Al propio tiempo la carretera se vió atestada de gente que marchaba al punto indicado, siendo también

muchos los automóviles, así de Sóller como los venidos de Palma y del interior de la Isla, presentando a las seis de la mañana el puerto y sus inmediaciones un aspecto animadísimo y un espectáculo de colorido sólo comparable al que suele ofrecer el día del *Firó*.

Numerosas representaciones de sociedades deportivas venidas de la capital y de varios pueblos de Mallorca daban aún más realce al espectáculo.

Ocupaban puesto preferente al momento de la suelta de las palomas la Comisión organizadora local y una nutrida representación del Ayuntamiento, que presidía el Alcalde D. Buenaventura Mayol Puig.

Habían venido exprofeso para presenciar este concurso: el Teniente de Ingenieros D. Enrique Uceda, agregado al servicio colombofilo militar, quien a su vez ostentaba la representación del Excmo. señor Ministro de la Guerra, D. José Fernández Calzada, Presidente del Círculo Colomófilo de Barcelona y Director-proprietario de la revista profesional «La Colomófila»; cuatro delegados franceses que debían intervenir en la suelta entre los cuales saludamos al hijo de esta ciudad D. Bartolomé Alcover, establecido comercialmente en Fivez-Lille, y Mr. Joseph Normand, que llevaba la representación de la Alcaldía de París. Asistieron también gran número de colombofilos de Mallorca, entre los cuales recordamos al Dr. Alomar, D. Gaspar Moner y los señores Gil, Amorós y Cazador, de Palma; al Sr. Mir de *La Libertad*; a los Sres. Alou y Coll, Juez y Secretario del Juzgado Municipal de Inca, respectivamente, y los miembros de la Colomófila Sollerense.

A las seis y media en punto y previos los tres toques reglamentarios el Teniente Sr. Uceda dió la señal de apertura de las jaulas, elevándose seguidamente las palomas en número de 2.243, que son realmente un número extraordinario y de los mayores en concursos internacionales verificados hasta hoy.

mas en número de 2.243, que son realmente un número extraordinario y de los mayores en concursos internacionales verificados hasta hoy.

Fué un espectáculo sumamente bello y difícil de describir. Al abrirse las jaulas las palomas llenaron el espacio cual una negra nube, y después de una ligerísima vacilación que sirvió como para replegarse, todas emprendieron el vuelo hacia el Norte, siendo al cabo de poco tiempo invisibles tal era la velocidad en que desarrollaban la marcha. Los asistentes y entendidos en la materia aseguraron no haber visto nunca una suelta de palomas más interesante por la uniformidad de los movimientos de los animales cual si obedecieran a un mando o a una consigna anteriormente dada.

A la una de la tarde tuvo lugar en el Hotel «Costa Brava» la comida con que los aficionados locales querían obsequiar a los visitantes extranjeros anteriormente nombrados. Ocupó la presidencia el señor Alcalde D. Buenaventura Mayol, asistiendo buen número de distinguidos señores, aficionados y representaciones de la prensa local.

Se sirvió el siguiente menú: Hors d'œuvre —Bullabaisse marsellaise —Dentol salsa tartara—Bifteack patata paya—Corbeille de frutas—Helado y café.

Acabada la comida hicieron uso de la palabra en primer término el Sr. Piña, quien en nombre de la Comisión y suyo propio se congratuló del éxito alcanzado, ya que el concurso celebrado constituía una página brillante para la afición colombofila y agradeció también la asistencia de todos los comensales. Seguidamente el distinguido *sportman* D. Alfonso Castañer, cuyo nombre no puede faltar en toda manifestación deportiva, expresó su adhesión al acto en nombre de las sociedades deportivas de Sóller. Luego el representante de las Delegaciones Mr. Coeur saludó emocionado a las representaciones oficiales españolas, agradeciendo las palabras pronunciadas en honor a Francia. Usó finalmente de la palabra el señor Alcalde saludando a todos los presentes y a los que ostentaban representaciones, de una manera particular al Teniente Sr. Uceda que la llevaba del Excmo. Sr. Ministro de la Guerra, como queda dicho.

Durante todos los actos celebrados el Sr. Calzada cuidó de sacar fotografías, habiéndonos prometido que nos remitirá algunos clisés para que podamos publicarlos en el próximo número, en el cual daremos también cuenta del resultado del concurso.

Por nuestra parte nos alegramos del éxito alcanzado y felicitamos cordialmente a la Comisión organizadora del mismo, de una manera particular al entusiasta señor Piña, ya que nos han deparado ocasión de presenciar un espectáculo bello e interesante.

La Comisión organizadora nos suplica demos las más expresivas gracias a todos los que contribuyeron con su aportación personal o económica a que la suelta se verificara con el entusiasmo y con el éxito que alcanzó.

En nuestro próximo número publicamos la tercera lista de la suscripción abierta

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

que, como se verá, ha venido sufriendo un gran impulso, llegando a obtener la cifra de pts. 843'00 y francos 200, por lo que hace prever se conseguirá una suma digna de Sóller. Con la cantidad que se recaude en total, ya que aún se esperan muchas otras suscripciones de particulares, de ciudadanos que residen en la vecina República, podrán adquirirse valiosos premios.

\*\*\*

El sábado de la semana pasada hubo la intención de soltar las palomas de la Colombiada Sollerense que se entrenan para el concurso «Tarragona-Sóller» a la distancia de 30 millas del puerto de Sóller, pero el estado del tiempo, que presentaba mal cariz, hizo desistir de ello y fueron soltadas desde el puerto, donde habían sido conducidas con intención de embarcarlas para el señalado punto de suelta proyectado.

Dicho entreno se efectuó más tarde, el martes por la mañana, y, lo mismo que en la primera suelta marítima, dió un resultado esplendoroso.

Hoy debían ser enviadas al tercer y último entreno, pero según noticias, todavía no hay nada de cierto en que se realice, en vista de que (ayer noche) el estado atmosférico dió un cambio, siendo del todo inseguro el tiempo.

### Futboleras

#### Mañana, el Génova F. C.

Efectuará mañana su segunda salida en el campo d'En Mayol frente a un excelente conjunto del Sóller el primer equipo del Génova, el cual después de haber inaugurado, desde hace meses, un campo propio en excelentes condiciones, ha mejorado mucho su clase, que pese a excelentes resultados contra buenos equipos, no le dejó remontarse gran cosa durante el pasado Torneo.

Con todo, bueno es recordar que fué precisamente ante el Génova que tuvo el Sóller en su primer partido de torneo el primer tropezón, al empatar a tres tantos su match con los genoveses, haciéndole después, el punto que dejó de adjudicarse en dicho partido, muchísima falta.

El team del Sóller no sabemos fijamente cual será habiendo sido solicitados para actuar en Palma a la misma hora en un match de selecciones en el campo del Baleares tres de los titulares sollerenses, Mateo Galmés, Pedro J. Suau y Juan Rosselló. Se formará desde luego a base de los mejores elementos disponibles.

El partido empezará a las cinco de la tarde.

**TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL**  
Partido entre selecciones de los seis clubs vencedores del Torneo, Mañana en Palma—Entrega de los premios

Mañana en Palma, campo del Baleares en Los Hostalets, tendrá lugar este partido al cual nos referíamos ya en nuestra crónica anterior.

Por relacionarse con esta cuestión insertamos seguidamente una nota oficiosa hecha pública por el Comité del Torneo. Dice:

«Para el próximo domingo día 17 y a las

5'30 de la tarde ha acordado el comité de este torneo celebrar un partido de selección en Palma en el campo del Baleares, a base de jugadores de los equipos vencedores que oportunamente anunciaremos, con el fin de hacer entrega de los premios. El resultado total de dicho torneo que finalizó con el empate para el primer puesto de los propietarios de campos entre los clubs Sollerense y Recreativo, venciendo la S. D. Sollerense es el siguiente:

#### Por los propietarios de campos

- 1.º S. D. Sollerense.
- 2.º S. D. Recreativo.
- 3.º F. C. La Salle.
- 4.º F. C. Atléctic (reserva).
- 5.º F. C. España.
- 6.º F. C. Baleares (reserva).
- 7.º F. C. A'deana.

#### Por los Clubs modestos

- 1.º Arenas F. C.
- 2.º S. C. Arrabal.
- 3.º F. C. Isleño.
- 4.º F. C. Provincial.
- 5.º F. C. Miramar.
- 6.º F. C. Bellver.
- 7.º F. C. Génova.
- 8.º F. C. Racing.

Tienen premios los cuatro primeros de los Clubs propietarios de campos y los dos primeros de los Clubs modestos, esto es: se han clasificado vencedores:

- Sóller F. C.
- Recreativo F. C.
- La Salle F. C.
- Atléctic F. C.
- Arenas F. C.
- Arrabal F. C.

Se deduce que las selecciones contendientes serán integradas por elementos de los seis clubs últimamente mencionados. Uno por cada club, en el intermedio del partido, pasará a recoger de manos del Presidente de la Federación el premio que corresponda a su equipo por la clasificación conseguida.

A la hora de escribir estas líneas desconocemos cual será la alineación definitiva de dichos equipos seleccionados, cuya idea nos parece bien pues seguramente infundará en mantener las buenas relaciones de compañerismo y amistosa deportividad entre los jugadores de los mencionados clubs.

Celebraremos que nuestros seleccionados tengan en el mencionado partido una lucida actuación.

#### Mañana, Junta General de la S. D. S.

Mañana, a las dos de la tarde en primera convocatoria, y a las dos y media en segunda, tendrá lugar en una de las salas de la «Defensora Sollerense» la anunciada Junta General ordinaria de Socios, para dar cuenta del estado económico y deportivo de la sociedad, proceder a la renovación de cargos en la Directiva y tratar de todas las cuestiones relacionadas con la entidad por las cuales se interese alguno de los señores socios. Es de desear concurren muchos de ellos a la mencionada reunión.

#### El banquete a los campeones

El pasado domingo, en la vasta terraza de Costa Brava, resguardada del sol por tupido entoldado y refrescante sombra de rumores pinos, se sentaron en banquete de compañerismo unos sesenta aficionados al futbol, entre directivos, socios y jugadores, en homenaje a estos últimos por reciente triunfo del Torneo.

Ocuparon la presidencia (estando colocadas las mesas en forma de U) el presidente de

la S. D. S., D. Antonio Rullán, y a su izquierda los Sres. Antonio Mir, Secretario de la Federación Balear, Fontanet y Arbona, directivos de la S. D. S., y a su derecha el guardameta titular D. Mateo Galmés, don Antonio Fullana, Delegado del Sóller en el Comité del Torneo y Pedro J. Suau, capitán del team vencedor

La comida fué abundante y esmeradamente servida, reinando la alegría y animación peculiares a toda reunión «devoradora» a cargo de gente joven.

Al final, leyó un discurso ofreciendo el banquete a los jugadores, en nombre de la Directiva, el Secretario de la misma y colaborador nuestro D. Andrés Arbona.

Seguidamente, llamados nominalmente por el directivo D. Daniel Canals, cada uno de los jugadores que han participado del torneo pasaron a recibir de manos del señor Presidente una artística medalla de plata, en cuyo dorso va grabada una inscripción conmemorativa del triunfo.

El Capitán del equipo, Suau, dió las gracias a la Directiva y aficionados presentes por el homenaje y el obsequio, finalizando con briosos hurras. También Galmés se levantó a hablar, lanzando un hurra a Pepe Magraner, el Presidente honorario, fundador del club, ausente entonces de la isla.

Cerró la tanda el Presidente, Sr. Rullán, agradeciendo en breves frases la presencia de todos y haciendo votos para que el futbol local prosiga con denuevo su marcha felizmente encauzada.

El banquete terminó hacia las tres y media. Y suponemos que entonces nuestros equipos campeones no habrían podido ni siquiera con el Racing.

LINESMAN

### En la Escuela para Obreras anexa al Colegio de M. M. Escolapias

Con gran esplendor, celebróse el pasado domingo, conforme anunciamos en nuestra anterior edición, la repartición de premios a las alumnas de la Escuela Nocturna Dominical establecida en el Colegio de las M.M. Escolapias.

A las siete y media reunióse las alumnas, Sras. Instructoras y Junta Directiva, en la Capilla del Colegio, en la que se celebró Misa y concurrída Comunion General. El espectáculo no podía ser más agradable. Allí se unieron los extremos opuestos de la clase social, en el único lugar en donde, en verdad, es practicada la verdadera fraternidad, en la Mesa Eucarística, en donde todos los hombres son hermanos, por recibir en grado igual el abrazo de unión del Padre de todos, que está en los Cielos... Acto seguido se inauguró en uno de los salones del Colegio la Exposición de trabajos de las alumnas obreras. Mantelías, tapetes, almohadones, confección de ropa blanca y de color, en la sección de labores; y en la de escritura, páginas con problemas, cartas, etc. etc. En fin, una prueba patente del interés y aprovechamiento por parte de las alumnas, y de acierto y buena voluntad por parte de la Dirección e instructoras.

En el salón de actos, que se llenó de público, y a las 6 de la tarde, tuvo lugar la repartición de premios según el nú-

mero de asistencias que demostraban la constancia de las alumnas en aprovechar las clases. Presidió el acto, realizándolo con su presencia, el Ilmo. señor Obispo Fray Mateo Colom, al que acompañaban el Rdo. Cura Párroco y D. Antonio Alcover, Capellán del Colegio, D. Bartolomé Coll, D. José Morey, P. Francisco Oliver, C. O., y Padre Alés de los SS. CC., Pbro.; Hermanos de las Escuelas Cristianas y otros Sres. que sentimos no recordar.

Las obreras Francisca Gallego, María Sampol, María Alemany y Magdalena Cañellas recitaron con mucha gracia varias poesías compuestas expresamente para el acto. El coro cantó el «Himno a San José de Calasanz», «La Baengueira», «¡Pobre España!» y «L' himne de l' obrer», siendo todos los cantos muy aplaudidos. Las Instructoras Sras. Francisca Arbona Casanovas, M.<sup>a</sup> Victoria Llinás Morell y Francisca Alcover Morell, pronunciaron elocuentes discursos alusivos al acto, escuchando cálidos aplausos al final. Y como complemento, el Ilmo. Sr. Obispo, con mucho acierto y gran elocuencia dirigió a las obreras palabras de felicitación y aliento, demostrando que su fin principal es el de ser útiles a la Sociedad, desplegando su influencia dentro el círculo de la familia.

Más de ochenta obreras recibieron premios, todos útiles, muchos de ellos espléndidos, a lo que contribuyó grandemente la liberalidad de los generosos donantes, a quienes desde estas columnas damos las más expresivas gracias.

Felicitemos cordialmente a cuantos elementos aportan su actividad y apoyo a tan útil institución, así como también a las alumnas que de ellos extraen óptimo provecho.

X. X.

### «Casa del Pueblo» de Sóller

Dando satisfacción a una de las aspiraciones de orden cultural que la «Casa del Pueblo» tiene en su programa, se inauguró anoche la serie de películas educativas que irán proyectándose los viernes de cada semana, a las ocho y media de la noche, en el salón de actos de la misma. Una nutrida concurrencia llenaba el salón de dicho Centro Obrero, y bajo la dirección técnica del fotógrafo Sr. Noguera, de la localidad, se proyectaron cuatro películas intituladas: «El Trigo», «Animales rumiantes», «Después del baile» y «La niña moderna». Las dos primeras fueron interesantes lecciones de Agricultura e Historia Natural que los concurrentes vieron con verdadera satisfacción, obteniendo provechosas enseñanzas; con las dos últimas, de carácter festivo, se dió por terminada la sesión inaugural.

Como decimos anteriormente, los viernes de cada semana se proyectará un programa de películas educativas, para lo cual, la Junta Administrativa de la «Casa del Pueblo», ha llegado a un acuerdo con el Sr. Noguera, representante de la casa «Kodak», habiendo seleccionado ya las de mayor alcance educativo, que irán proyectándose sucesivamente.

Al terminar cada sesión de cine educativo un compañero dará una conferencia o charla, que guarde relación con la película que se proyecte. Plácenos invitar por la presente a todos aquellos ciudadanos amantes de la cultura y de la democracia, para colaborar en esta noble empresa de superación humana, inspirada en el más amplio liberalismo.

\*\*\*

Prosiguiendo el ciclo de conferencias y charlas que vienen dándose en la «Casa del Pueblo», esta noche, a las nueve, disertará el compañero Pedro Coll Bauzá sobre el tema *Socialismo o monopolismo*.

Sóller 16 de Julio de 1932.

LA JUNTA ADMINISTRATIVA

### Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels socis d'aquesta entitat que els diumenges, dies 24 i 31 d'aquest mes, de 9 a 11 1/2 del matí, en el local social—Mar, 15—es farà el repartiment que correspon a la darrera col·lecta d'oil.  
Sóller, 15 de Juliol de 1932 — El President, Salvador Frontera.

### IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

# JACQUES VICENS

15, Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## EL PELUQUERO Y EL CLIENTE

Al despertarse, Jacques Monestier bostezó cinco o seis veces, no porque tuviese sueño, sino porque se aburría. Acto seguido se vistió, abrió el balcón de su cuarto, miró al cielo, gris, y luego contempló las olas tranquilas y la playa arenosa, por donde ya se paseaban algunos bañistas.

—¿En qué podré distraerme hoy?—se preguntó.

Hacia tres días que había llegado a Sainte-Hermice, pequeña estación veraniega en donde familias poco fastuosas suelen pasar la temporada.

Jacques huía de París después de la tempestad de una ruptura más que difícil. Había, al fin, tenido valor de abandonar a Magdalena, mujer infiel y de mal carácter, que desde hacía dos años envenenaba todas las horas de su vida.

Pero cuando una mujer os ha hecho desgraciado por espacio de dos años, no es posible olvidarla en tres días.

Así que Jacques, aunque liberado, se aburría. Y hasta sentíase a veces tentado de tomar el tren y volver junto a Magdalena, que le engañaba, colmábale de denuestos y le dominaba, a pesar de ello.

Aun en aquel mismo instante pensó en ella y suspiró.

—Nunca creí que dejara un vacío tan grande en mi existencia—se dijo—. No porque la ame; pero me hace falta... No puedo estar solo. Habrá que casarse.

Al cabo de algunos minutos rechazó reflexiones tan serias para imaginar de qué modo emplearía la mañana.

—¡Diablo!—exclamó, pasándose la mano por la cabeza.—Para empezar haré que me corten el pelo.

Al descender por la escalera del hotel encontró una doncella.

—¿Tienen ustedes en Sainte-Hermice algún peluquero?

—¡Claro, señor! Vive al extremo de la aldea. Con que el señor pregunte...

Pensando siempre en Magdalena, el viajero se internó en la carretera, flanqueada por «villas» de ladrillo y yeso, y casitas campesinas de excelente piedra, y entró en el estanco para informarse.

La estanquera contestó:

—¿El peluquero?... Ahí lo tiene usted.

Y le señaló en la calle un mozo grueso que iba mirando a lo alto con una caja bajo el brazo.

Jacques se acercó a él.

—¿Es usted el peluquero?

—Sí, señor—repuso el aludido, distraíamente, sin dejar de mirar al cielo.

—¿Puede usted cortarme el pelo?

—Con mucho gusto. En seguida.

—Pues vamos.

—Vamos.

Sin añadir más palabras, ambos se pusieron en marcha. Cada uno de ellos creía seguir al otro.

Jacques supuso que el peluquero le conducía a su establecimiento. El peluquero, que no tenía ni salón ni casa, y trabajaba en casa de los clientes, hallábase persuadido de que el parisién le llevaba a su alojamiento.

Molesto por el sol, Adolfo, el peluquero, atravesó de pronto la calle a fin de buscar la sombra. De ahí el error cometido.

Jacques creyó que la casa de enfrente era el domicilio del peluquero, y se detuvo delante de la puerta. En el acto Alfredo supuso que aquella era la casa de Jacques y murmuró con deferencia:

—Usted primero.

Juntos entraron en un pasillo y llegaron a un cuarto donde reinaba el más estúpido desorden. Junto al lecho, revuelto, cuya cubierta colgaba hasta el suelo, estaba tirada una camisa de dormir en medio de unas chinelas y varias medias de seda, claras. Sobre las sillas amontonábanse diversos trajes de mujer.

Jacques, al observar aquel espectáculo, pensó en lo descuidada que debía ser la esposa del peluquero. Este, por su parte, sonrió al ver el abandono de que daban muestras las mujeres de París.

El forastero sentóse cómodamente junto al tocador, y notó con disgusto que el cubo estaba lleno de agua jabonosa muy sucia. Para colmo de males la cubeta amenazaba desbordarse...

A pesar de eso, en la habitación flotaba un perfume deliciosísimo que nadie hubiese sospechado en casa de un peluquero de pueblo.

Plácidamente Adolfo colocó sobre el mármol sus tijeras y sus peines, preguntó al cliente de qué manera quería que le cortase el pelo, y rodeóle al cuello una toalla húmeda que se encontraba encima del tocador.

—No, no—exclamó Jacques.—Póngame otra limpia.

E indicó con la mano el armario de luna entreabierto, en donde se veían muchas piezas de ropa blanca.

Sin replicar obedeció Adolfo; buscó en el armario lo que deseaba y volvió con una magnífica toalla para comenzar en seguida su trabajo.

Pronto los cabellos de Jacques empezaron a caer en mechones en derredor suyo sobre el «parquet». Adolfo no se daba punto de reposo; y ya tenía concluído casi la mitad de su trabajo, cuando de pronto ambos oyeron a su espalda un grito de mujer que exclamaba:

—¿Qué es esto, Dios mío?

El peluquero y su cliente volvieron la cabeza y se encontraron con una mujer en traje de baño, que permanecía en el

umbral de la puerta con los brazos extendidos, el rostro colérico, chorreando agua de todo el cuerpo. Porque aquella señora salía del baño y mostraba su sorpresa al hallar ante su tocador, en su cuarto, a un hombre a quien no conocía y que se hacía cortar el pelo con la mayor tranquilidad del mundo.

Jacques se puso en pie, medio esquilado, con el rostro y la nariz cubiertos de pelos negros, oyendo con asombro las protestas de la bañista.

—¡Vaya un tupé!—gritaba la mujer.—¡Jamás he visto semejante frescura!... Se conduce usted como un sinvergüenza, cabañero

—Pero ¿no está usted en su casa?—preguntó Jacques al rapabarbas de aldea.

—No, señor. Yo creí que era usted quien vivía aquí...

La señora, al oír estas palabras, comprendió lo ocurrido y recobró la calma. Luego sonrió porque el intruso le había parecido muy simpático. También sola, se aburría mucho en Sainte-Hermice.

Como quiera que Jacques no acabara de deshacerse en excusas, ella le replicó:

—Nada, nada, caballero, no acepto sus excusas. Me las dará después, cuando el peluquero acabe su trabajo. Entretanto, voy a vestirme.

Y así, por casualidad, fué como Jacques Monestier trabó conocimiento con esa viuda rubia que pronto será su esposa.

PIERRE BILLOTEF.

## LA TRILLA

Los rayos deslumbrantes de un sol que ciega incendian más que alumbran la fértil vega, porque el ambiente es llama y es fuego el día en Julio bajo el cielo de Andalucía...

Con rítmica cadencia viva y sonora lanza el humo al espacio la trilladora, cuyas abiertas fauces, con sed ardiente, absorben las gavillas ávidamente, sus espigas trocando con celo amigo en bullente cascada de espeso trigo...

No hay cuadro más alegre que el de la trilla si al fondo del paisaje se alza Sevilla, si sobre el agostado campo de gualda se ve erguirse el contorno de la Giralda.

En el trajín constante de la faena la era finge el bullicio de una colmena... Sobre sus piedras toscas, que el grano inunda, se desborda una vida sana y fecunda.

Las carretas que avanzan (diez, veinte, ciento) son montañas de espigas en movimiento, montañas que tras breve duro combate la horca del carretero vuelca y abate.

¡Gavillas! ¡Más gavillas! La trilladora es el monstruo insaciable que las devora, para que luego el trigo rompa su seno y corra, en codiciado chorro moreno, al montón que fragante la era perfuma y crece, crece, crece como la espuma...

Montones de las eras, trigo sagrado,

por el sudor del hombre santificado, hasta que tus espigas truecas en panes, ¡cuántas angustias cuestras! ¡cuántos afanes!

Las penosas labores, la ruda arada, la siembra tras las lluvias de la otoñada, el nunca disipado temor ímpio de que semilla y tierra se lleve el río;

la constante zozobra, castigo eterno de las interminables noches de invierno...

Y luego, si al fin Mayo los campos dora, la helada que amenaza, siempre traidora; cuando vienen tormentas y vendavales, y el pedrisco, que choca con los cristales, dice, mientras presagia nuevos crestes:

«Labrador que confías, ¡ay de tus mieses!»

Pero ¿a quién lo pasado turba ni altera cuando de rubios haces rebosa la era?

¿No anuncia aquel creciente montón fecundo el bienestar del pobre y el pan del Mundo?

¡Montones de las eras, premio divino que da Dios al trabajo del campesino! Cuando asomáis vosotros por las llanuras se acabaron las ansias y las torturas...

Ya no hay noches de invierno ni pedricada; no hay temor a turbiones, ciezos ni heladas; ya no hay más que abundancia, placer y vida, porque, al fin, de su esfuerzo compadecida,

brinda el rico tesoro que avara encierra al hijo de los surcos la Madre Tierra.

Y en ese alegre instante, justo y dichoso, los humildes dan celos al poderoso, cuando llega la noche templada y pura y al cesar de la trilla la brega dura,

después que un aire tibio seca su frente y el gazpacho mitiga su sed ardiente, el trillador, cansado, va satisfecho a hacer del blando trigo cómodo lecho...

¡Claros noches de estío, dulces y bellas, que bordan los luceros y las estrellas...! ¿De qué monarca altivo, del mundo dueño, mejor artesonado cobija el sueño?

J. A. CAVESTANY.

Y ahora, cuando ante todo se abre un abismo y van hombres y pueblos al cataclismo; ahora, cuando en terrible fiera jornada busca la muerte al hambre por aliada; ahora son a la vista más placenteras las montañas de trigo de nuestras eras. El pan negro, que el Mundo viene agotando, aun es para nosotros sabroso y blando... ¡Crece, crece sin brozas y sin cizaña, signo de Paz bendita, trigo de España...!

## PENSAMIENTOS

Cuando una mujer mirándose al espejo, confiesa que carece de hermosura, debe decir para sus adentros: «¿Qué sería de mí, si además careciese de virtud?» Y si es bella: «¿Cuántos atractivos no añadiría a los míos la virtud!».—Plutarco.

Para ciertos hombres, la belleza de una mujer está en razón del tamaño de los diamantes con que se adorna.—Raisson.

La mujer que ama a su marido, corrige sus defectos; el marido que ama a su mujer, aumenta sus caprichos.—Charles

## Folleto del SOLLER -8-

## LA PEPOÑA

POR LA CONDESA DE PARDO BAZAN

ron seña de que no despertase a la recién nacida. Entonces Pablo se arrimó a la cama de su mujer, y sentándose en una silla baja y en voz queda, entabló la conversación:

—Todo magnífico... Se ha gastado un dineral. Más de sesenta personas convidadas. Allí quedan, como locos. ¿Y tú? ¿Tienes ganas de un caldito?

—Acaba de dármele la Daniela—contestó Rosario señalando a la mujer que la asistía.

—¿Te ha sentado bien?

—Divinamente.

—¿Ha mamado la niña?

—¡Vaya! Como una fiera...

—¡Qué hermosa es! ¿Verdad que es hermosísima?

—Sí...—murmuró la madre de un modo reticente—. Sí, hermosa es mucho... ¡Pero aquella, Pablo! ¡Aquella! ¿Te acuerdas que piernecitas, que hoyos en la cara y en las manos? ¡Qué pelo tan di-

vinol ¡Ay! ¡Dónde estará nuestra pobre criatura! ¡Qué desgraciados somos!

Pablo se levantó a medias y se inclinó hacia Rosario, consolándola con una caricia.

—No seas ingrata con Dios—balbució.—Nos ha enviado a ésta, y la cuidaremos mejor, para que nadie nos la quite. ¿Crees tú que he olvidado a la otra? ¡Pero no hay sino conformarse!

Y allá en Toledo, en el rincón pórtico, las espaldas de Ninita iban como moldeándose en la piedra, pues pasaba allí, en compañía del Pílongo, largas mañanas y no breves tardes. Con la fácil adaptación de la infancia, se moldeaba también su espíritu. Ahora, quien sostenía la hortera del ciego y la presentaba a las almas caritativas era un perrillo de lanas blanco, que parecía bordado en cañamazo, y cuyas afeitadas nalgas se mejaban de raso rosa. Se llamaba Peral, en homenaje a un entusiasmo popular efímero. El grupo era interesante y atraía la limosna.

La niña empezaba a salir de los limbos de la infancia inconsciente y a darse cierta cuenta de lo que la rodeaba. Una

serie de confusas impresiones, que no podían llamarse ni recuerdos, flotaba a veces en su magín; pero nada concreto surgía de aquella especie de fantasmagoría del pasado.

Había cambiado ya bastante desde la hora en que la Roñosa la cobijó en su mantón para robarla; sus formas se prolongaban, como anuncio de adolescencia; su pelo ya no era rizado, sino solamente algo ondulado, y lo llevaba recogido en popular rodete; su tez presentaba el viso bazo y moreno que dan el aire y el sol; sus ojos negros eran tristes y recelosos. Djérase que siempre percibía un peligro en el aire. Y esa hosquedad procedía del desamor áspero y hostigante de la Roñosa, a la cual, por cierto instinto, no creía su madre, ya desde temprano. Al correr el tiempo lo consideró seguro. No era su madre. La Roñosa, con la edad, en vez de adquirir indulgencia, se endureció, y fué más malévol, más viciosa. Inteligente y suspicaz, comprendía que la niña no le profesaba el menor cariño. Y había otra cosa que no podía perdonar aquella mujer: que, en cambio, quisiese bien Aparecía al ciego. Era el ciego tosco y borrachín; pero no maligno. A la niña, a su manera, la adoraba. Por su

parte, la niña sabía muy bien traerle, a escondidas de la Roñosa y con el producto de la limosna, la botellita de vino. No sabiendo cómo demostrar a Aparecía su gratitud, el ciego la ofrecía siempre un vaso, que ella rehusaba. Poco tiempo tardó la Roñosa en enterarse de este manejo. Era demasiado lista para que la pudiesen engañar. Un día, por primera vez, la niña se vio abofeteada cruelmente. A los quejidos de la víctima, el Pílongo, con di-imulo, requirió su garrote; cauteloso, guiado por la voz se acercó al grupo, y cogiénd por un brazo a la Roñosa, con el otro le asestó bárbaros golpes en las costillas. Cayó la mujer desvanecida de dolor, y el ciego cogió en brazos a la niña, consolándola.

—No te vuelven a dar así. No tengas miedo. Acá estamos...

Era de presumir que cuando la Roñosa recobraba el sentido, se abalanzaría a los dos, deseosa de venganza. No lo hizo. Guardó el rencor en el pecho. Exhalando ayes lastimeros, se acostó, y llamando a la niña, la envió a la botica por arnica. El ciego murmuraba para su sayo:

—¡Corcio, a estas brujas, abrigos de

(Continuará)



## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## APOLEG DEL CA I DE L'ORONELLA

(A imitació de Ramón Lull)

Era un matí. En mig del carrer una val·la volava quasi a ras de terra i un ca llebrer la perseguia. El ca, un dels animals més intel·ligents, creia poder abastar l'au·cell, però l'enteniment no arribava a capir que la va·zia tenia ales i que, només ele·vant-se un parell de metres, ni amb un salt no podia agafar-la el ball ca.

Però, tampoc l'oronella hi veia gaire bé, ja que malgrat saber defensar-se de l'en·vestida canina, no distingia l'aspecte gros·tesc i fútil del llebrer. Sols jo, únic vianant a aquelles hores, em donava compte de la supèrflua escamesa. Vaig pensar doncs que els animals potser tenen instint i molta su·periors a l'home, però que la consciència o per dir-ho en altres termes l'esperit crític que co·ombra causes i finalitats és propi de la nostra espècie humana.

BARTOMEU FORTEZA.

3 Juliol 1932.

## PREGÀRIA PER LA LLENGUA

Purificada i enaltida sia  
Senyor, la noble llengua que ens heu dat!  
Sia el mot ple de gràcia i d'harmonia  
pel lllogaret, la vila i la ciutat.

Vós qui feis viure l'herba qui es mustia,  
Vós qui donau la maina a nostre blat,  
Vós qui sou font de vida i d'alegria,  
que sia el vostre Nom santificat!

Que sos llavis rosats la minyonia  
no taqui mai amb sutze de pecat,  
i sia del jovent la galania  
mirall de gentilesa i dignitat.

Que es senti pels portals «Ave Maria»  
i pels camins el «Déu sia alabat»,  
i el noble cant i la pregària pia,  
mantenguin dins els cors l'honestat.

Vetllau, àngels de Déu, Santa Maria,  
per la puresa del parlar nostrat,  
i a tota hora, en tot lloc, per tota via  
hi sia el nom de Déu santificat!

MARIA ANTONIA SALVÀ.

## Pròleg al volum tretzè de les obres completes de Maragall

Eren aquells temps en què tot el catalanista militant estava enquadrat dintre l'organització i la disciplina de la Lliga Regionalista... i els no militants, en venir eleccions-lli aportaven lurs vots. Els dirigents de la Lliga, comprenent els deures que semblant situació els creava, procuraven acoblar sempre, en les candidatures, els noms dels militants amb altres que no ho fossin, però que tinguessin un alt valor representatiu en la societat catalana.

I en unes eleccions a diputats a Corts es pensà amb el nom d'En Maragall, arribat ja al punt més alt de la seva glòria literària.

En Prat de la Ribera i jo fôrem els encarregats de notificar-li el propòsit i de recabar la seva acceptació. ¡Quins turments patí, el pobre Maragall, en conèixer el motiu de la nostra visita! En Prat i jo ja la teníem per descomptada la seva resistència, però teníem la seguretat de vèncer-la i d'obtenir una acceptació resignada... En Maragall era un sentimental; era un feble, i ens estimava molt, a En Prat i a mi!

Mes, a les primeres paraules vîlôrem, ben clar que tota insistència era inútil. La seva negativa, suau i apesurada, era inflexible i ferma: «Jo no sóc un polític; jo no seré mai un polític; jo no sóc més que un enamorat de Catalunya».

I és així el que fou En Maragall tota la seva vida: un enamorat de Catalunya!

L'any 97, quan a Espanya no se sentia altra veu que la «Marcha de Càdiz», i, davant el problema antillà, no es podia parlar d'altra solució que aquella de «el último hombre y la última peseta», l'enamorament d'En Maragall per Catalunya prenia manifestacions de pessimisme separatista.

Després, sempre que es produïren moments de comprensió, sempre que un castellà representatiu o un gran nucli de no catalans parlaven amb simpatia de Catalunya i dels catalans, el temperament efusiu d'En Maragall es desbordava, i la seva passió per Catalunya s'escampava per Espanya entera. Era aleshores quan escrivia aquell «Visca Espanya» en què hi ha un fervor, un entusiasme que endebades buscareu en les paraules i els escrits dels que es consideren els cavallers armats del sentiment espanyolista.

El seu enamorament de Catalunya, el salvà, a ell—l'home del seu temps que més sentia totes les curiositats i més s'engrescava amb totes les coses—de participar en la caiguda lamentable de molts intel·lectuals catalans quan, als primers anys d'aquest segle, descobriren que l'expressió més nova, més perfecta del catalanisme, era l'anticatalanisme; el menyspreu dels nostres valors tradicionals i racials que havien de sacrificar-se a la còmica cursileria d'un snobisme ridícul. Aquell article «Entenem-nos», que figura en aquest volum, és una de les més ardoroses explosions patriòtiques... i una de les pàgines més evidents i assenyades d'En Maragall.

Per a En Maragall, Catalunya era el millor recó del món, i la seva mar i las seves planes i les seves muntanyes no tenien parí en la terra. La llengua catalana era, per a ell, la més bella de totes les llengües; la sardana, la més formosa de totes les danses; i Barcelona, la primera ciutat del món.

Però l'enamorament d'En Maragall per Catalunya tenia encara una expressió molt més pregonada i molt més viva: era en la seva furiosa indignació pels grans vicis, per les grans tares de la col·lectivitat catalana: aquelles tares que enlletgien la seva idolatrada Catalunya.

I en aquest llibre trobareu rastre de la indignació amb què sovint flagel·lava l'enveja, aquest pecat universal que sembla com si a Catalunya hagués trobat un terror

i un ambient que li donessin arrels més profundes i brancom més ufanós. I podreu veure com flagel·la l'egoisme, tant del qui no vol o no sap donar diners, com del qui no sap donar ni amor ni perdó. I per a ell—l'home enamorat de la llengua catalana—tota indignació és poca per a vituperar la blasfèmia que l'enlletgeix, que la profana... i que «no és crit de revolta, sinó d'impotència».

Enlloc el sentiment de pàtria d'En Maragall és cosa tan viva com quan posa el ferro roent de la seva indignació sobre els grans pecats capitals de la raça catalana.

Tenia raó En Maragall en dir que no era polític; li arribava, però, com arriba sovint als grans poetes i als grans somniadors, que tenia visions polítiques veritablement genials. N'hi ha una, en aquest llibre, de tan encertada—comenta una realitat de 1908... que torna a ésser realitat en els nostres dies—que no sé resistir la temptació de repetir-la en aquest prefaç:

«Ahl! és una cosa que és més que cadascuna d'aquestes, perquè és l'ànima de totes elles juntes: és una qüestió d'essència; és la qüestió de: Què és l'Espanya?»

Ja ho veieu, a Espanya no n'hi pot pas haver una altra de més forta, de més comprensiva, de més apassionada. És la qüestió d'èsser o no ésser, de vida o mort. Espanya és un sol poble o és un agregat de pobles? És un cercle amb centre o és un joc d'atraccions de centres diferents? És un astre o és un sistema d'astres? Ja ho veieu: tota la nostra història és posada aquí en qüestió, i ens hi juguem, no sols el present, sinó el judici de tot el passat, i sobretot la immensitat del que està per venir.

No us estranyeu, doncs, de la magnitud de la lluita; no us estranyeu de retrobar-ne tota la gravetat en l'incident més lleuger; no us estranyeu els crits desaforats, la passió correnta, ni l'oblit, en ella, de tota altra. Ens disputem la nostra fe de vida; res menys que la resposta a aquesta pregunta: qué vol dir ésser espanyol? No hi ha cap poble al món on, avui per avui, es jugui semblant partida Alerta, doncs.

Serà de Catalunya la glòria o la culpa d'haver-la entaulada, aquesta partida. Nosaltres hem de fer que sigui glòria. I com? Identificant ja des d'ara el nostre amor viu a Catalunya amb l'amor a l'Espanya renovada en qui la volem veure. I això no ens costarà gaire, perquè la nostra Catalunya ara, ja n'és un tros d'aquesta Espanya; de manera que ja podem començar a dir-ne «la nostra Espanya». I quan els nostres enemics dignin—com defien aquests dies, només perquè nosaltres havíem perdut una trinxera—«hoy es un día de gloria para España», nosaltres hem d'ésser amatents a preguntar-los: —¿Per quina Espanya?—Els diran pomposament: «No hay más que una»; i nosaltres de seguida:—Sí, la nostra.—I el dia que ells perdin una altra batalla, sapiguem dir també pomposament nosaltres:—«Avui es un día de gloria por España.»

I és que Maragall, per instint, endevinava el que molta poca política catalana han sabut veure: els termes, simplíssims, en què està plantejat avui, com fa molts anys, el problema català.

Si s'admet, sincerament, efusivament, que

Catalunya és tan Espanya com Castella i Aragó i Andalusia; que la llengua catalana i el dret i l'art de Catalunya són coses tan espanyoles com la llengua i el dret i l'art de Castella i d'Aragó i d'Andalusia; si el treball i la riquesa de Catalunya són tan espanyols com ho puquin ésser els de la resta d'Espanya, el problema català, les reivindicacions catalanes fins les més radicals, són un petit problema. ¿Qui pot oposar-se, en nom d'Espanya, a què Catalunya tingui les majors facultats per a descabdellar, per a enfortir, per a enlairar una personalitat, una cultura, una riquesa, tan espanyoles com qualsevol altra? ¿Qui podrà oposar-se, en nom d'Espanya, a la grandesa d'Espanya, si Catalunya és Espanya?»

Però, si es mira Catalunya la seva personalitat pròpia, la seva llengua, el seu art, el seu dret, la seva riquesa, com a coses que no són Espanya, que són o poden ésser cosa distinta o contrària a Espanya, ah! llavors tots els recels, totes les desconfiances tota els regateigs i totes les negatives, són plenament justificats.

Catalunya, anti-Espanya o extra Espanya, és natural que sigui combatuda, destorbada, oprimida, mentre no pugui ésser superimida pels que, de debò sincerament, tinguin aquest concepte d'Espanya.

Ara, els que així pensin o així sentin, que tinguin el valor de declarar-se separatistes i de proclamar-se hereus, no d'Isabel la Católica; no de Cisneros, ni de Carles V: la modestia i la justícia els obliga a proclamar-se seguidors del Comte-Duc d'Olivares, el degà dels separatistes; el més eficaç destructor de l'Espanya peninsular.

FRANCESC CAMBÓ.

## EL RECORD

La vela blanca m'ha duit el record  
d'aquella tarda daurada:

el núvol de rosa s'anava fonent  
i s'esborrava la cala.

La nostra proa tallava la mar;  
la vela, plena de vent, palpitava  
En els teus ulls reflectia's el munt,  
l'estel roent, l'ombreta morada.  
Ara, la vela m'ha duit el record:  
on és la rialla?

Totes les herbes d'aquell caminet  
diu que et coneixen la passa:  
la flor menuda et gualta de lluny  
mentre s'inclina la canya.  
Per no ferir-te se'n va l'esbarzer,  
el corriol vora el marge s'aplana,  
sota el teu peu es desfà el romani.  
Totes les herbes et saben la passa.  
Però te cerco i em fuges. On ets,  
o planta rosada?

Si ara escoltava com raja la font  
sota el brancatge dels arbres,  
em dria l'ombra llunyana d'un cant.

Ai, quina ombra llunyana!  
A dalt de l'arbre cantava l'ocell,  
la font desobre la pica lliscava.  
L'ocell cantava de veure't a tu,  
la font seguia les teves paraules,  
i mullava el meu cor la teva veu  
més clara que l'aigua.

TOMAS GARCÉS.

## Fo letí del SOLLER

-4-

## LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

aquella atlot, i així el va sorprendre el dia.

Aquella nit fou p'En Miquel deliciosa, com un somni color de rosa.

A sa mare li passà tot el contrari, puix que apenes hagué apagat el llum, un estol de pensaments negres com la fosca que l'enrevoltava varen enfosquir l'estrellat cel de la seva alegria. La incertitud que li havia dit son fill que tenia, de que la riquesa de son oncle arribés a les seves mans, començà a picar-li, i li fé entra el dubte. Llavors, tota nirviosa, se po·à a donar voltes, girant-se d'un costat a l'altre sense poder de cap manera adormir-se. La seva imaginació, una volta que hagué emprès el vol, li presentà quadres tan funests, que li ferren posar pell de gallina. Ja no estava segura de que la riquesa de son germà forçosament hagués de parar a les seves mans. «¿Qui m'ha dit a mi—se deia—que el meu germà, que jo consider fadrí, no

s'haja casat a Amèrica pes civil i es dia mancò pensat se'n venga sa seva dona a reclamar-lo? ¿Qui m'ha dit també que la riquesa, que jo me pens que té, no sia més que fum de formatjada?»

D'aquesta manera passava aquella nit, donant-se turment, tot el contrari dels altres dos. El seu germà dormia com un peix, fent ressonar en mig d'aquell silenci la música desentonada dels seus roncos, i el seu fill gosava contemplar, en agradable somni, la imatge aixerida de Na Rosa, que li omplia el cor de dolçor.

## II

El sol encara no s'havia deixat veure i Na Catalina ja trafegava per dins la casa, agranant-la, espolsant les cadires, els quadres i un bufet, deixant-ho tot com un mirall. Llavors entrà dins la cuina i encengué foc per fer el berenar a son germà.

El qui la veia no importava que li preguntàs si havia passada bona nit, perquè bé deien que no havia estat molt bona els seus ulls, la color mostia de la seva cara i l'abatiment del seu cos, cansat per aquella nit d'insomni.

Quan se llevà En Martí, el va rebre fresqueta com una camarrotja, amb la

rialla al llavis i tota afectuosa li donà el bon dia. Va sebre fer la comèdia de primera. Per fer aquest paper era tallada de lluna.

Se posaren en taula, i mentres berenaven varen tenir la següent conversa:

—Què has pogut dormir, Martí?

—De lo millor, com feia estona que no havia dormit.

—Jo tenia por que amb el canvi de llit no dormisses a pler.

—Es que un qui ha corregut, com jo, ha jugut a tants de llits que ja no coneix es seu.

—Si que deus sebre lo que te costen els dobbés que has duit!

—Ell per allà no els troben en mig d'es carrer, com se creuen molts dels qui hi van per fer fortuna, i com no volen acotar sa biga, no fan terra per una pipa. És necessari, si un vol fer un reconet, tenir poca son, no conèixer sa peresa i procurar sempre que es forat de sortida sia més estret que es d'entrada.

—I ara que ningú mos sent, i parlant en confiança, que tan mateix has fet un bon capitaler? Mira, si me som atrevida a fer-te aquesta pregunta no ha estat per curiositat de dona, no més, sabs?, sinó, més que per això, per sa satisfacció que

tendré de sebre que la cosa t'ha anada vent en popa.

—No he perdut es temps.

Aquesta contestació no va satisfer la curiositat de Na Catalina. Ella hauria volgut que hagués estat més explícit el seu germà, que li hagués contat fil per randa com havia guanyat els dobbés i si n'havia duits molts. Però amb lo que li contestà se va quedar la dona a les fosques i sense tenir res an el fus, malament dic: hi tenia el remordiment d'haver estada tan atrevida, fent una pregunta que, si el seu germà la prenia malament, li podia costar cara.

En Martí, que no li agradava gaire que li fesen els comptes, i molt menys donar la patent a ningú de les seves interioritats, va sortir a un altre tancat, per escapar-se de les preguntes impertinents de la seva germana, i li preguntà: —Digués, Catalina, En Miquel, que no he vist, que encara dorm?

—Dormir! Ell és més dematiné que jo, i a mi es sol no me troba mai dins es llit.

—Qu e ja ha sortit?

—Supòs que sí, perquè, quan s'ha llevat, m'ha preguntat per tu i li he dit que

(Seguirà.)

# Crónica Local

## Noticias varias

Teníamos conocimiento de que en la estación radiotelegráfica de *Muleta* se estaba procediendo a la instalación de los aparatos adecuados para emisiones radiotelefónicas y que todos los días se efectuaban pruebas y ensayos de emisión que los radioescuchas locales habían podido oír. Para cerciorarnos de ello y poder informar debidamente a nuestros lectores nos hemos entrevistado con el jefe de la citada Estación y estimado amigo nuestro, D. Cipriano Blanco Olalla, quien nos ha confirmado aquella noticia y ha añadido que durante el mes anterior había procedido al montaje de una emisora radiotelefónica para el servicio de barcos pesqueros y aviones, la cual están completamente terminada, y que habiendo obtenido en las pruebas efectuadas resultados satisfactorios, sería abierta al público muy en breve, faltando tan sólo para ello las órdenes oportunas de la Superioridad.

También nos ha manifestado el señor Blanco que las emisiones se efectuarán en onda de 175 metros, que no perturbarán en lo más mínimo la escucha de la Radiodifusión a los aficionados sollerenses.

El citado aparato radiotelefónico ha sido preparado y montado por el propio señor Blanco, a cuyos trabajos y pericia será posible el establecimiento de la comunicación hablada con las embarcaciones y aviones que crucen el canal que nos separa de la Península.

Al tener la satisfacción de adelantar a nuestros lectores esta grata noticia, nos complacemos en tributar a D. Cipriano Blanco Olalla efusiva enhorabuena por el éxito obtenido con el aparato que ha instalado, que dota a nuestra ciudad de un nuevo y rápido medio de comunicación.

La penúltima semana, llamado por el señor Alcalde, estuvo en esta ciudad el señor Ingeniero D. Antonio Dicenta Vera al objeto de explicar a los señores concejales algunos puntos del proyecto de alcantarillado de esta ciudad.

Las explicaciones dadas por el señor Dicenta acerca de todos los extremos de dicho proyecto satisficieron al Ayuntamiento, por cuyo motivo es de creer que aquél será íntegramente aceptado.

Nos alegramos de poder comunicar esta noticia porque de llevarse a la realización el referido proyecto, veríamos muy mejoradas las condiciones higiénicas de esta población.

Como de costumbre este año se van formando las colonias escolares de niños y niñas que han de instalarse en Porto Cristo, Buñola y Puerto de Sóller. La primera de dichas colonias será de niños y se formará el próximo martes, día 19 de este mes.

Los dos niños de esta ciudad que han de concurrir a ello deben presentarse en la estación del Ferrocarril de Sóller en Palma el indicado día a las nueve de la mañana.

Los niños de esta ciudad que formarán parte de la Colonia se llaman Salvador Fornés Morell y Andrés Fornés Grau, de 13 y 11 años, respectivamente.

El Alcalde señor Mayol ordenó la semana pasada que se efectuara el blanqueo de las dependencias de Santa Catalina donde ha de alojarse la Colonia y sabemos que dicho trabajo se ha verificado así como la limpieza general del edificio.

De la llegada de los colonos a esta ciudad daremos oportunamente cuenta.

Bajo la presidencia de D. Juan Palou Coll, celebróse ayer, viernes, por la noche, la Junta General reglamentaria de la sociedad recreativa «Círculo Sollerense», asistiendo un número bastante crecido de socios.

Previa la lectura del movimiento de Caja y Secretaría se tomaron los siguientes acuerdos: Reglamentar el servicio de un botones; instalar en el local social el telé-

fono; adquirir un equipo de radio, concediéndose un amplio voto de confianza a la Junta Directiva para comprarlo de la calidad que crea más conveniente y emplazarlo en la sala del edificio que reúna más condiciones para uso y comodidad de los señores socios.

Debiendo cesar en sus cargos de Presidente y Tesorero D. Juan Palou Coll y D. David March Rullán, respectivamente, fueron reelegidos por la General, siendo también elegido para el cargo de vocal de la Junta Directiva D. Bartolomé Mayol Mayol para ocupar la vacante producida por la dimisión de D. Isidro González González.

Nos alegramos del estado floreciente en que se halla la veterana sociedad recreativa «Círculo Sollerense» conforme se desprende de los acuerdos tomados, mereciendo aplausos por tal motivo la labor de la Junta Directiva y a los señores elegidos enviamos nuestra felicitación.

El señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha publicado un bando, en el cual participa al vecindario que en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 9.º del Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros, de fecha 26 de Enero último, y conforme a lo dispuesto en la «Gaceta de Madrid» del día 25 de Mayo próximo pasado, las listas provisionales del Censo Electoral de este Municipio permanecerán expuestas al público, a efectos de reclamación, en la tablilla de anuncios existente en el zaguán de esta Casa Consistorial, durante los días 16 al 30 del corriente mes, ambos inclusive.

Con arreglo a lo determinado en el art. 10 del citado Decreto, durante los quince días que dure la exhibición de las expresadas listas, todo elector podrá reclamar contra cualquier error de las mismas aunque no le afecte personalmente. Las reclamaciones se presentarán con los justificantes oportunos al Secretario del Ayuntamiento, el cual dará recibo de la reclamación y la elevará, informada, en el plazo de diez días al Jefe Provincial de Estadística para su resolución, que habrá de publicarse en plazo de veinte días en el Boletín Oficial.

Contra las resoluciones de los jefes provinciales de Estadística podrá recurrirse en el término de ocho días ante el correspondiente Tribunal de lo Contencioso, el cual resolverá dentro de seis días siguientes, notificando inmediatamente la resolución a la Sección provincial de Estadística.

Terminado el período de rectificación de las listas electorales provisionales, se formarán por las Secciones provinciales de Estadística las definitivas que serán publicadas en número extraordinario del Boletín Oficial.

Sabemos, y nos complacemos en dar publicidad a la noticia para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, que la «Sociedad de Cazadores» de reciente constitución, celebrará mañana Junta General, a las seis y media de la tarde, en el *Café de Ca'n Cuxí*, calle del Viento, con objeto de proceder al nombramiento de la Junta Directiva.

Para mañana, a las nueve de la noche, está anunciado en el Hotel «Costa Brava» del puerto una «Verbena de Gran Moda» que probablemente se verá concurridísima, pues han sido distribuidas numerosas invitaciones.

La orquesta «Cock tail Jazz» amenizará la velada con un selecto repertorio.

Además del servicio de autos de alquiler habrá un tranvía extraordinario que saldrá de Sóller a las 10 y del Puerto a la terminación de la verbena.

No es aventurado suponer que mañana concurrirán en la espléndida terraza de «Costa Brava» todos los amantes del baile de sociedad que forman numerosa pléyade entre la juventud distinguida.

Coincidiendo con el final de curso y con el fin de otorgar los correspondientes «Certificados de Cultura» a aquellos niños

que terminan su período escolar, se reunieron los maestros nacionales de esta localidad con algunos miembros del Consejo local de 1.ª Enseñanza, en la Graduada n.º 1, donde han efectuado las pruebas correspondientes, mereciendo su aprobación, los siguientes alumnos.

### NIÑAS

#### Escuela M. Bisbal

Catalina Vicens Vicens.

Antonia »

Antonia Bauzá Ginart.

María Miquel Arbona.

#### Unitaria n.º 1

Antonia Canals Mas.

### NIÑOS

#### Escuela M. Bisbal

Gabriel Reínés Coll.

#### Graduada n.º 2

Bartolomé Castañer Vicens.

#### Graduada n.º 1

Miguel Salvá Pericás.

Juan Trias Enseñat.

Juan Oliver Castañer.

Roberto Colom Tous.

Miguel Enseñat Pietenu.

Juan Mobero Serra.

Jaime Castillo Antequera.

Antonio Castañer Coll.

Miguel Cirer Pericás.

Esta mañana, en el teatro de la «Defensora Sollerense» se ha efectuado la entrega de los correspondientes títulos y seguidamente los niños han sido obsequiados con la exhibición de algunas películas cedidas por la casa mallorquina «Cinematográfica F. R. E.», con lo que se ha dado por terminado el acto.

Se nos informa que por una comisión de jóvenes, proyectase organizar una gran fiesta, en la playa de nuestro puerto, que tendrá lugar el primero o segundo domingo del próximo Agosto.

Se tiene en proyecto el adorno e iluminación de todo el paseo de la playa, música tarde y noche, cucañas, carreras de yolas y otras embarcaciones, farolillos a la veneciana en el mar, verbena, etc.

También serán iluminadas con bombillas de colores las casetas de baños, que de noche a la orilla del mar han de producir un efecto sorprendente.

Uno de estos días la Comisión Organizadora abrirá una lista de donativos para sufragar los gastos que dicha fiesta habrá de ocasionar, y se espera que contribuirán todos los propietarios de chalets y casetas para que tan simpático proyecto pueda llevarse a la práctica.

Los vecinos de la calle de San Jaime preparan grandes festejos populares para los próximos días 23, 24 y 25 de este mes al objeto de celebrar la festividad de San Jaime, Patrón de España, los cuales se ajustan al siguiente programa:

Sábado, día 23.—Por la mañana será paseado por las calles de esta población un corpulento buey que después será sacrificado y repartido entre los accionistas.

Domingo, día 24.—Por la tarde, a las tres y media, se verificarán carreras pedestres para niños, en las cuales se disputarán varios premios.

A las cinco de la tarde tendrá lugar una gran carrera de cintas para la que la casa Pizá ha ofrecido un muy valioso premio.

A las nueve de la noche iluminación de la calle y punto céntrico de la fiesta y gran baile amenizado por la banda de música «Lira Sollerense».

Lunes, día 25.—A las nueve de la noche gran baile popular amenizado por la mencionada banda de música.

El domingo y organizada por la Casa Pizá se verificará una gran carrera ciclista. Los que deseen tomar parte en la misma, al igual que en la carrera de cintas, deberán inscribirse en la citada Casa Pizá durante la próxima semana.

Por carta que recibimos días pasados de la importante casa de transportes internacionales, tránsito y aduana «Subirá y Comp.ª», de Marsella, por indicación de nuestro paisano y amigo el comerciante de dicha plaza D. Jaime Mayol, nos enteramos con satisfacción del reciente servicio de los vapores de la Compañía de Na-

vegación Americana «American Export Lines», de la cual está facultada para expedir pasajes la referida entidad.

Dichos vapores: *Excalibur*, *Excambión*, *Exeter* y *Exochorda*, son unidades magníficas, que desplazan 17.000 toneladas y alcanzan una marcha de 18 nudos, lo cual, unido a las excelentes condiciones de confort que reúnen y a la exquisita comida que se sirve a bordo, proporciona a los pasajeros que los utilizan una travesía sumamente cómoda y agradable.

Con los mencionados vapores ha establecido la susodicha Compañía un viaje desde Marsella a Palma cada catorce días, lo cual conviene tengan presente nuestros paisanos que tienen en dicha capital o en otras poblaciones francesas su residencia, por si en sus idas o venidas lo quieren aprovechar.

A este efecto, nos place indicarles que la Compañía mantiene el precio de 350 francos por pasaje, que es el corriente en aquel puerto en líneas inferiores a la precitada; que el Agente de la «American Export Lines» en Marsella es la casa «L. Thos & G. Budd»—8, rue Beauvau—y que, conforme queda dicho ya, podrá igualmente expedir pasajes la casa «Subirá & C.ª.—82, rue de la République—la que ofrece por nuestro conducto facilitar a la numerosa colonia mallorquina en Francia cuantos datos e informes la precisen.

Se nos informa que por los obreros afectos a la sociedad «Ramo Textil» ha sido denunciado el pacto colectivo de trabajo que entre los obreros afiliados a aquella entidad y los patronos de las fábricas de tejidos de esta ciudad se formalizó en 14 de Agosto del pasado año.

La sociedad «Ramo Textil» tomó este acuerdo en Junta General celebrada al efecto, debiendo quedar nulo dicho pacto a partir del día 14 de Agosto próximo.

Ignórase a estas horas cual es el criterio de los patronos, a quienes se ha notificado esta resolución por conducto de la Alcaldía de esta ciudad.

Queremos creer que en bien de todos se podrá llegar a un acuerdo definitivo y de verás lo celebraremos.

De lo que se resuelva por patronos y obreros daremos oportuna cuenta a nuestros lectores.

Recibimos y transcribimos la siguiente nota:

«Señor Director del SÓLLER: Tenemos el gusto de comunicarle para su publicación y conocimiento del público en general, que ha quedado constituida en esta localidad una nueva entidad obrera de «Oficios Varios», adherida a la disciplina de la «Casa del Pueblo», a la cual pueden pertenecer todos aquellos obreros que por el reducido número de los de su oficio no puedan formar sociedad de su gremio. La nueva agrupación celebró Junta General y en ella fué elegida su Junta Directiva, en la siguiente forma: Presidente, Antonio Rullán Binimelis; Vice Presidente, Lucas Cañellas Llinás; Secretario-Contador, Antonio Orell Garau; Tesorero, Miguel Coll Adrover; Vocales: Melchor Capó Coll, Isidro González González y Jaime Cifre Alberti.

«Oficios Varios», invita a todos los obreros libres, que deseen cuanto antes su emancipación a que vayan a engrosar las filas de sus afiliados.

Por la Sociedad de «Oficios Varios»—El Secretario, Antonio Orell.

Veranos como el actual es muy probable, casi seguro, se habrán visto raras veces en esta isla. Los días completamente despejados y con buen sol, en que las frescas brisas templan los ardorosos rayos, han sido hasta el presente los menos, cosa irregular hallándonos en plena canícula; en cambio, han abundado los días total o parcialmente cubiertos, muchos de ellos caliginosos y de elevada temperatura, que han terminado con fuertes tronadas y copiosos aguaceros, como sucedió en las noches del martes y de ayer.

Consecuencia de estas notables y rápidas variaciones atmosféricas son también las exageradas altas y bajas termométricas que diariamente se registran.

Esto no obstante, la playa de nuestra pintoresca ensenada vese concurridísima y en la carretera que a ella conduce nótase a diario, tanto por las mañanas como por

las tardes, y más aún en los días festivos, una animación de carruajes y peatones que sólo se vela antiguamente en ocasiones contadas.

Un medio de locomoción cuyo aprovechamiento parece ha disminuido es el tranvía eléctrico, puesto que es dable observar como una buena parte de la clientela habitual del tranvía efectúa a pie la marcha de ida o regreso, según la oportunidad del momento. Seguramente ello se debe a que hogaño se han suprimido, por disposición ministerial, los carnets de billetes con rebaja, que tanto contribuyeron en años anteriores a desarrollar la afición del vecindario a las meriendas y baños de mar, de sol o de aire tomados en la playa sollerense.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

El domingo último llegó a esta ciudad con objeto de pasar una temporada con sus familiares, el comerciante establecido en Orleans D. José Trías Coll.

El mismo día vino de Nantes, con el mismo objeto, D. Antonio Trías.

De Alcira vinieron el martes los esposos D. Francisco Fiol y D.<sup>a</sup> Catalina Bujosa con sus hijos Srto. Andrés, Magdalena y Bárbara.

También llegaron el martes de Auxerre D.<sup>a</sup> Antonia Mayol Bujosa, su hija Srta. Antonia y su nietecita María Josefa.

Hállase por breve temporada en esta población el joven D. Jesús Ledesma, el cual llegó el miércoles procedente de Décazeville.

Procedentes de Villareal llegaron a principios de esta semana nuestros amigos D. Antonio Trías Casanovas y su esposa D.<sup>a</sup> Concepción Mesaguer.

Nuestro paisano y apreciado amigo don José Bauzá Pizá, que ha traspasado su importante comercio de Bordeaux—que fué antes de D. Antonio Canals—al joven don Francisco Ferrer, hijo de D. Cristóbal, llegó el miércoles procedente de dicha ciudad, en compañía de su distinguida esposa e hijos Miguel y Catalina.

Juntamente con la familia Bauzá llegaron sus íntimos amigos Mrs. Garrige y Magret, y D. Lorenzo Pol, hijo político de este último, comercialmente establecido en Castillon-sur Dordogne, que vienen a pasar unos días en esta población y conocer lo más importante de Mallorca.

También con objeto de fijar su residencia aquí, habiendo vendido su negocio que tenían en Realmont, llegaron días pasados nuestro amigo D. José Aguiló y su distinguida esposa D.<sup>a</sup> Mercedes Bonnin.

De Valencia llegó el martes de esta semana, D. Miguel Pastor Borrás.

De Lyon llegaron ayer los esposos don Pablo Lasére y D.<sup>a</sup> Catalina Payeras con su hijito Bartolomé.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro joven amigo D. José Deyá Ripoll, que vino el jueves último de Nice.

En el correo de ayer, procedentes de París llegaron nuestros particulares amigos el acreditado odontólogo D. Emilio Conte; su esposa, D. Catalina Pomar y su bella hija Srta. Migué.

Hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano de D. José Normand, Secretario Jefe de las oficinas de la Alcaldía del 8.<sup>o</sup> barrio de París, quién se encuentra en esta ciudad al objeto de pasar corta temporada de descanso. Según nos ha manifestado el señor Normand permanecerá aquí hasta fin del presente mes.

Llegó el jueves para pasar breve temporada con sus familiares aquí residentes, el comerciante establecido en Brionde don Simón Pastor Ferragut.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Para pasar una temporada con sus hermanos residentes en Cahors, salió días pasados nuestro apreciado amigo y colaborador Rdo. D. Pedro A. Magraner.

El domingo embarcaron para Belfort los esposos D. Juan Magraner y D.<sup>a</sup> Margarita Vicens.

Salió el jueves para Madrid, en donde piensa permanecer breves días, nuestro estimado amigo el joven abogado D. Miguel Bauzá Morell.

Y para Barcelona embarcó el mismo día nuestro estimado redactor-jefe, D. Miguel Marqués Coll.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

### ONOMÁSTICO

El Alcalde de esta ciudad D. Buenaventura Mayol Puig celebró su onomástico el jueves de esta semana y por tal motivo visitáronle en su residencia veraniega del Puerto de esta ciudad, los concejales del Ayuntamiento de todas las minorías que constituyen el Cabildo municipal. También visitáronle distinguidas personas de esta localidad, entre ellas el Rvdo. señor Cura párroco D. Rafael Sitjar y el Vicario del Puerto D. Nicolás Frau Jaume. Todos le felicitaron deseándole prosperidades y luengos años de vida.

El señor Mayol obsequióles con pastas, dulces, licores, champaña y habanos y agradeció sinceramente las felicitaciones recibidas.

Sus distinguidas esposa, D.<sup>a</sup> Pilar Ozonas García y hermana Srta Catalina, hicieron los honores de la casa, atendiendo con toda solicitud a los visitantes.

### EXAMENES

Según nos enteramos, nuestro apreciado amigo y paisano D. Antonio Reynés, que cursa sus estudios musicales en la Schola Cantorum de París, se ha examinado del tercer curso superior de armonía y del segundo curso superior de violoncello con brillante resultado, habiendo sido por ello calurosamente felicitado por sus profesores y compañeros.

Al dar publicidad a la precedente noticia nos complacemos en enviar al aventajado alumno nuestra sincera felicitación.

### NECROLÓGICAS

Dolorosa impresión nos causó el miércoles de esta semana la triste noticia del fallecimiento de nuestro distinguido paisano y apreciado amigo D. Antonio Escrivá Ripoll, ocurrido el mismo día en el Hotel Cala Mayor, de Palma, del cual era uno de los propietarios y en él tenía su residencia. Como a nosotros, también a las numerosas amistades del fenecido y de sus familiares ha dejado apenados esta sensible e irreparable pérdida.

Por demás está decir que la desaparición de este mundo del malogrado Sr. Escrivá ha dejado a sus amantes esposa, hija madre, hermanos y demás allegados sumidos en la mayor aflicción, sabiendo que por la fragilidad de su carácter y por las demás prendas personales de que estaba adornado era de todos ellos, el finado, entrañablemente querido.

Baja al sepulcro éste en la plenitud de su vida, a los cuarenta y cuatro años de su edad, habiendo podido apenas disfrutar del premio de sus afanes y fatigas una vez retirado, en esta isla, de los negocios a qué dedicó los años de su juventud en México, y que quiso continuar luego aquí antes de que minara su existencia la cruel enfermedad que ha acabado con ella. Para su tránsito hacia la eternidad fué confortado su espíritu con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

A las ocho y media de la mañana del jueves se rezó el rosario y verificóse seguidamente la conducción del cadáver a la última morada; a las once se celebró en la iglesia parroquial de la Inmaculada Concepción, de Santa Catalina, solemne funeral en sufragio del alma del difunto, y a uno y otro de estos actos asistió numerosa concurrencia.

Descanse en paz nuestro infortunado amigo, y reciban todos los que lloran su muerte, en especial los atribulados esposa, D.<sup>a</sup> Cándida Castro; hija, Srta. Antonia;

madre, D.<sup>a</sup> Antonia Ripoll Rullán; hermano, D. Ramón, y hermana y hermano político, los esposos D.<sup>a</sup> Ana y D. Antonio Rotger, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

El miércoles de la presente semana nos sorprendió desagradablemente la infausta nueva de haber fallecido, en Palma, nuestro estimado amigo y colaborador el noble señor y rico hacendado D. Francisco Puigserver y de Rentierre, Barón de Pinopar, causando general sentimiento en esta ciudad en donde era muy conocido y apreciado.

Deja este mundo a la edad de 62 años, habiendo vivido constantemente consagrado al trabajo.

Estando en *Son Gallard*—finca de sus amores por haberla santificado con sus virtudes y penitencia Santa Catalina Tomás, por la que sentía especial predilección—dirigiendo personalmente las obras necesarias para la colocación de la artística estatua de la Santa mallorquina, le sobrevino la enfermedad que cortó su vida poco tiempo después de haber llegado a Palma, a donde fué trasladado luego que se dió cuenta de la gravedad de su dolencia y con objeto de mejor atender a su curación.

La destacada personalidad del Sr. Barón era muy conocida en Sóller y en toda la isla, y especialmente en Palma, donde tenía su habitual residencia y el centro de sus actividades, habiendo ejercido el cargo de concejal y alcalde y merecido del Gobierno que le nombrara Jefe de Administración.

Fué Sóller para el señor Barón el pueblo de sus amores. Le encantaba el carácter jovial y placentero de sus moradores, la sencillez de sus costumbres y las bellezas que encierra este valle, y se gloriaba de no encontrarse extraño en esta ciudad por ser descendiente de una de las familias más linajudas.

Cultivó la ciencia y Bellas Artes, especialmente la literatura, adquiriendo con su talento y constancia envidiable caudal de conocimientos.

Los discursos que pronunció en Palma, entre otros el de la Lonja, con motivo de la magna Asamblea de las Congregaciones Marianas; los del Fomento Católico en esta ciudad y Fornalutx, con motivo del mitin contra la blasfemia, que guardamos en la colección del SOLLER, le acreditaron de orador de alto vuelo y profundo pensador.

Los valiosos objetos de mérito de pintura y escultura que adquirió y se guardan como veneradas reliquias en su residencia de Palma y en las casas de las diferentes fincas que poseía, demuestran su admirable suficiencia y el amor que sentía por el arte.

Hizo buen uso de las riquezas que el Señor puso en sus manos, favoreciendo con ellas a los pobres y necesitados.

La piedad que heredó de sus padres, quedó fortalecida por los buenos ejemplos en el Colegio de los PP. Jesuitas, en Valencia, en donde fué alumno aventajado y creció en edad, ciencia y virtud, que conservó hasta la hora postrera.

Que el Señor misericordioso haya acogido en su seno el alma de nuestro buen amigo.

Acompañamos en el dolor que embarga su alma a la señora Baronesa, D.<sup>a</sup> Magdalena Ripoll; hermanos, D. Ignacio, D. Antonio y Srta. María; hermanos y hermanas políticos y demás deudos, y pedimos al cielo conceda a todos el bálsamo de la resignación cristiana, único que puede cicatrizar la profunda herida abierta en su corazón.

## Vida Religiosa

El próximo pasado domingo, por ser el segundo del corriente mes hubo en la Parroquia, a las siete y media, Comunión general para la asociación de Madres Cristianas. En el Oficio, que se cantó a las diez, después de Horas menores, explicó el Evangelio del día el Rdo. Párroco Arcipreste, Sr. Sitjar. Por la noche, después del rosario, hubo sermón doctrinal.

Esta noche celebrará, en el mismo templo, su Vigilia ordinaria del mes actual el turno de la Inmaculada, de la Sección de Adoradores Noturnos de esta ciudad.

Conforme anunciamos en la sección de «Cultos Sagrados» de nuestro número anterior, en el oratorio del convento de las Hermanas de la Caridad, del Puerto, se celebrará mañana la fiesta del Fundador de

la benéfica Institución, San Vicente de Paul. En preparación de la misma se cantará esta noche solemnes Completas, y mañana habrá Misa de Comunión general, a las siete, para las alumnas de la escuela que regentan dichas Hermanas en la barriada marítima, y Misa mayor a las nueve, en la que predicará el panegírico del Santo cuyo glorioso tránsito se conmemora el Rdo. D. Juan Sueca, Capellán de Biniraix.

También en la iglesia del convento de Hermanas de la Caridad de esta población se celebrará la fiesta del Santo Fundador; pero ésta, martes, día 19, y consistirá en Misa de Comunión general para las señoras de la Conferencia y demás personas devotas del Santo, a las siete de la mañana, y Oficio solemne, a las diez, en el que predicará el Rdo. P. Francisco Oliver, Filippense. Por la tarde, a las siete y media, como función final, se practicará un piadoso ejercicio en honor de San Vicente de Paul.

En preparación de esta fiesta se dió principio el domingo último a una Novena, durante la misa, a las siete de la mañana, que se ha continuado en todos los días de esta semana a la misma hora. Terminará el lunes próximo, día 18, y por la noche del mismo día se cantará solemnes Completas.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.

—Mañana, domingo, día 10.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor: la misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta D.<sup>a</sup> Jerónima Casanovas. Por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga, por un favor que de Él ha recibido una devota persona.

Martes, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual consagrado al Patriarca San José.

## De Teatros

### UNIÓN CINEMA

Esta noche será estrenada una de las más deliciosas comedias que habrá tenido el público ocasión de ver: *Su última noche*, una producción de la «Metro Goldwyn-Mayer» totalmente hablada en español, joya del arte cinematográfico parlante.

El asunto de *Su última noche*, es una historia abundante en complicadas situaciones que se desliza con una ligereza y una gracia que mantendrán al espectador en una feliz hilaridad sosteniendo el interés hasta el fin. El diálogo es vivo y de un ingenio extraordinario, constituyendo uno de los atractivos principales de la obra.

Otro de los factores que más contribuyen al éxito que ha venido alcanzando en todas partes *Su última noche*, es la excelencia de su reparto. Todos los personajes están al cuidado de actores de primera magnitud, figuras de verdadera valía en el teatro y en la pantalla de habla española.

Ernesto Vilches, el eminente actor español interpreta el papel principal, colaborando brillantemente con este astro del cinema en castellano tales actores como Juan de Landa, Conchita Montenegro, María Alba, Manuel Granada, Julio Abadía y Romualdo Tirado.

*Su última noche*, será para el público algo agradablemente nuevo y sorprendente, un espectáculo delicioso, felizmente distinto de la generalidad de las películas y que sin duda será recibida con gusto por los aficionados locales.

Tan magnífica producción será exhibida mañana por la tarde, en el teatro «Defensora Sollerense».

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona

(del 11 al 15 de Julio 1932)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	48'55	48'95	48'95	48'90	48'85
Libras	44'20	44'35	44'35	44'25	44'20
Dólares	12'36	12'47	12'47	12'46	12'45
Belgas	171'00	173'30	173'30	173'10	173'10
Suizos	241'00	243'00	243'00	242'80	242'50
Marcos	2'94	2'97	2'97	2'96	2'97
Liras	00'00	63'65	63'65	63'60	61'75

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Palma

El comité pro-Chopin ha dirigido una atenta comunicación al Gobernador felicitándole por la determinación tomada días pasados, clausurando dos celdas de la antigua cartuja de Valldemosa, cuyos propietarios pretenden que cada una de ellas fué la ocupada por Chopin y Jorge Sand, lo cual habla promovido escándalos ante los turistas.

El sábado por la noche un individuo se apoderó de un bote, que estaba amarrado en el muelle y con el se hizo a la mar; mas, poco experto en el manejo de la embarcación, los vientos o corrientes le hicieron tomar rumbo hacia Cabrera.

En dicha isla, el individuo en cuestión, llamado Rafael Angel Ferrer, confesó su delito, dando cuenta las autoridades de aquella isla del hecho.

El vapor correo «Ciudad de Alcudia» el martes fué portador de la embarcación y de su tripulante que fué puesto a disposición del Tribunal de Menores.

La embarcación estaba amarrada en el malecón de las inmediaciones del Cuartel de Carabineros.

El Presidente de la Comisión de Cultura, Teniente de Alcalde don Emilio Darder, manifestó haber recibido la suma de quinientas pesetas que envió la entidad Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, con destino a «Colonias Escolares» de este Ayuntamiento.

El señor Darder ha dirigido al señor Presidente y Director de dicho establecimiento el más vivo reconocimiento y gratitud por el loable acto de donación hecho a favor de las expresadas Colonias Municipales.

El pasado domingo por la tarde se celebró en el Coliseo Balear el anunciado festival, base del cual era la actuación de la banda cómica taurina «El Empastre», en la que se renovaron los aplausos conseguidos la noche anterior y confirmaron su acreditada fama.

El novillero Espartero, ejecutó la suerte de derribar el novillo que lidiaba. El y su ayudante vestían trajes típicos. Después de breve lidia, agarróse a las astas del novillo y logró forcejeando, derribarlo. Fué aplaudido.

El novillo fué después banderilleado y estroqueado, por los mismos diestros.

La cuadrilla cómica consiguió también hacer pasar un rato agradable a la concurrencia, con sus numerosos trucos de buena ley. «Carnicerito de Valencia» llenó la parte seria del espectáculo. La falta de condiciones de su enemigo no le permitieron lucirse tanto como su demostrada buena voluntad hubiera querido.

Salió de la lidia con un revolcón, y con varios porrazos uno de su cuadrilla.

Despachó al novillo a la segunda vez de entrar.

Se le aplaudió.

Por un telegrama recibido se sabe que en la distribución hecha por el Ministro de Instrucción para escuelas, ha correspondido a Baleares doscientas mil pesetas, siempre que se justifique haberse construido por valor de 400 mil.

Las importantes reformas efectuadas en el balneario y hotel de la «Ciudad Jardín» han convertido estos amenos lugares en el centro de reunión de nuestra distinguida sociedad.

La hermosa playa se ve a diario concurridísima, resultando muchos días insuficiente el número de casetas instaladas en la misma.

Para el domingo último estaban anunciados dos grandes conciertos, los cuales se celebraron por la mañana de once a una y por la tarde de seis a ocho.

En dichos conciertos la orquestina «Mah-

Jong» ejecutó algunas escogidas piezas de su vasto repertorio.

Para muy pronto la dirección de este balneario anuncia el debut de las orquestinas «Marimba» procedente de Guatemala y «Femina» de la casa E. Iura, de Barcelona.

En la mañana del lunes los obreros y encargados de la carga y descarga, en el muelle, abandonaron el trabajo, protestando de la forma de los turnos y de cómo se realiza el trabajo, entendiéndose que esto les perjudica. Quedaron sin descarga el vapor «Industria», con cargamento de maderas, y los de la Trasmediterránea «Atlante» y «Rey Jaime I». Solamente trabajaron los obreros pertenecientes a una colla. El Gobernador gestionó la solución del conflicto. El martes manifestó éste a los periodistas que el asunto de la huelga del muelle estaba en manos del Jurado Mixto de Transportes y Delegado Provincial de Trabajo. Por la noche, bajo la presidencia de don Andrés Crespi, vicepresidente de la segunda Agrupación de los Jurados Mixtos de Baleares, se reunió el Jurado Mixto de Transportes para tratar del conflicto.

En dicha reunión se discutieron las bases planteadas por la representación obrera, llegándose a una solución armónica entre la representación patronal y obrera.

Con el resultado de esta reunión quedó solucionado el conflicto del muelle.

En los Astilleros de la Unión Naval de Levante acaba de ser botado al agua el motor buque «Ciudad de Ibiza», construido para la Compañía Trasmediterránea.

El «Ciudad de Ibiza» mide 75 metros de eslora, 11'14 de manga y 6'9 de puntal, para 2.000 toneladas de desplazamiento en carga. Montará motor sistema Diesel como aparato propulsor e irá movido a dos hélices. Será un buque mixto de pasaje y carga, destinado a la línea de Baleares, de tipo «Ciudad de Valencia» y «Ciudad de Alicante», más reducido.

En la mañana del martes, a bordo del vapor francés «Djemila», correo de Argel y Marsella, llegó, procedente de Argel, el patrón marinerero de la Arrendataría Francisco Coll Alberti, quien, como saben nuestros lectores, en la noche del 30 del mes pasado fué secuestrado por los tripulantes del falucho contrabandista «San José».

En el muelle le esperaban su esposa, su hija Ana y varios amigos.

Apenas desembarcado y sin casi más tiempo que el que tardó en abrazar a sus familiares y saludar a sus amigos, se trasladó en auto a su domicilio, en *Son Koch*.

El mencionado patrón no hizo ninguna nueva manifestación referente a su secuestro más que las ya publicadas; pero sí manifestó que fué tratado a bordo del falucho con todo género de consideraciones.

En Argel se presentó en nuestro Consulado, donde fué debidamente atendido.

Manifestó a los periodistas el Alcalde, Sr. Jofre, que habiendo tenido noticia de que en esta plaza escaseaba la harina de trigo candeal, había dirigido el siguiente despacho telegráfico al Ministro de Agricultura:

«Madrid. — Ministro Agricultura. — Ante peligro inminente carencia harina llamada «fuera» interés Vuecencia ordene Gobernadores civiles, Valencia, Barcelona, no opongan dificultades para que sean embarcadas destino Mallorca partidas adquiridas comerciantes esta plaza. Respetuosamente salúdole. Bernardo Jofre. — Alcalde.»

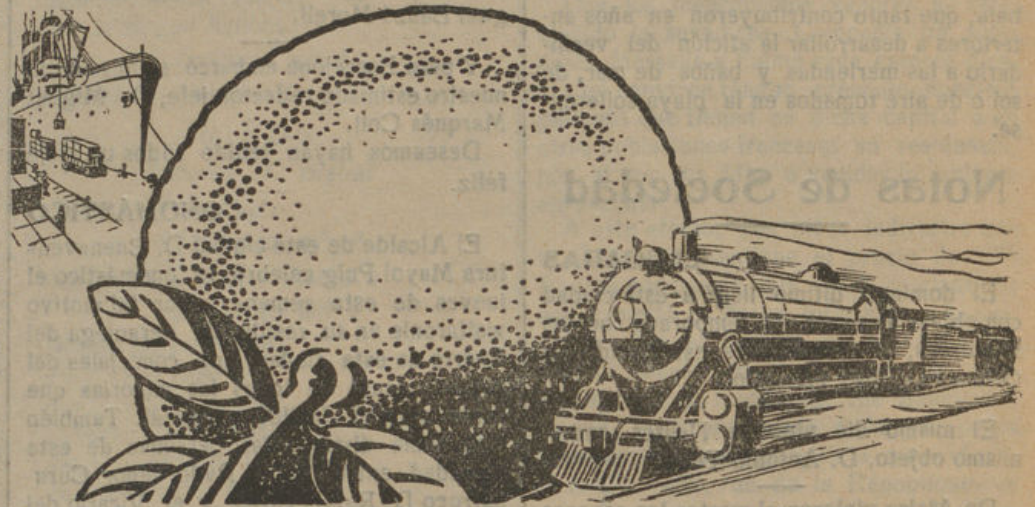
La Sociedad de Frontones y Espectáculos de Barcelona ha adquirido en el Ensanche, frente a la Escuela de Comercio y el Velódromo, los terrenos necesarios para levantar un amplio edificio destinado a frontón.

Se ha firmado la escritura de compra de los terrenos suscribiéndola en nombre de dicha sociedad don Juan Lladó.

El proyecto de dicho frontón se ha encargado al arquitecto don Jaime Aleñá. Parece

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



PUBLICIDAD

que se constituirá una sociedad local que en combinación con la empresa catalana cuidará del funcionamiento y explotación de dicho frontón. Se tiene el propósito de inaugurarle dentro de diez meses.

Las regatas a vela y a motor que estaban anunciadas para el domingo próximo, han sido aplazadas para más adelante, cuando el Club España tenga en condiciones los varaderos para poder sacar las cuarenta embarcaciones que han de tomar parte en ella.

Mañana, domingo, a las cinco de la tarde, se celebrarán dos partidos de water polo, pruebas de natación y regatas de piraguas: tomarán parte en dichos deportes los principales elementos de los Clubs Palma, Regatas y España.

#### Mahón

Como pocos años, se ve en el actual nuestro mercado de verduras abastecido de los frutos de la presente estación.

La cosecha de tomates es hogaño superabundante, vendiéndose ya a estas fechas a precios sumamente económicos.

El año, en general, ha sido bueno para los agricultores, puesto que además de una buena cosecha de cereales la de hortaliza también es óptima.

#### Ciudadela

En la casa n.º 17 de la Avenida del 14 de Abril, de esta ciudad, propiedad de don Sebastian Moll Mercadal, que la tiene alquila-

da a Juan Anglada Quintana, quien tiene establecido allí un comercio de juguetes, hizo explosión un manojito de cohetes que tenía guardado.

La explosión, que sembró el pánico entre el vecindario, abrió un gran boquete en la pared y destrozó muchos objetos, calculándose que los destrozos ocasionados ascienden a 4.000 pts.

#### Mercadal

Muchos son los predios en que han terminado ya los trabajos de siega.

Debido a lo variable del tiempo, impropio de la estación estival, poco puede adelantarse en la trilla de cereales que afortunadamente este año se han recolectado en gran cantidad.

La cosecha de patatas ha sido también abundantísima como pocas veces se había visto.

#### Ibiza

En la parte llamada «Cala Graxió» de San Antonio están construyéndose casitas de recreo varios alemanes.

De cada día aumenta en esta isla el número de extranjeros que vienen a establecerse en Ibiza atraídos por su clima inmejorable y por sus condiciones de vida económica.

También en Formentera son ya algunos los extranjeros que se han establecido desde poco tiempo a esta parte.

Ahora tratan de construir un hotel en la Sabina.

Durante el presente verano, a partir de hoy hasta el 18 de Septiembre próximo

# METRO GOLDWYN MAYER

presentará al público sollerense en el **UNION CINEMA**, anexo al «Teatro Defensora Sollerense», con aparato sonoro **CINEMECCANICA** las grandes producciones habladas de este año, que a continuación se expresan:

Nombre del Artista	Título de la película	Director	A S U N T O
LAUREL - HARDY Lawrence TIBBETT Joan GRAWFORD	<b>De Bote en Bote</b> (En Español)	Hal Roach	Una graciosísima parodia de EL PRESIDIO, con algunas escenas de ¡ALBUQUERQUE!. Hablada en español. Risa para un mes.
RAMÓN NOVARRO Ernesto VILCHES Juan DE LANDA	<b>Claro de Luna</b>	Jack Conway	Una opereta hablada y cantada en inglés en la que hace su presentación cinematográfica Grace Moore, hermosa cantante de ópera, americana. La película que tienen que ver todos los amantes del canto y de la buena música.
Lon CHANEY	<b>Pagada Luz de Montaña</b>	Sam Wood	Un drama de los bajos fondos sociales. Joan Grawford en el papel de una ladrona regenerada por el amor. Con Kent Douglas y Robert Armstrong.
William HAINES	<b>Estudiantina</b>	Malcolm St. Clair	Un romance agreste entre una millonaria americana y un sencillo vaquero de las pintorescas montañas del estado de Montana. Con John Mac Brown.
M. LADRON DE GUEVARA Rafael RIVELLES José CRESPO	<b>Su última noche</b> (En Español)	Robert Z. Leonard	Comedia impregnada de la dulce melancolía de la vida juvenil del estudiante, que nos recuerda a todos dulcemente el pasado. Con Dorotty Jordan.
Bessie LOVE	<b>El Trío Fantástico</b>	Ch. Franklin	Adaptación de un célebre vodevil francés. Con un reparto espléndido. María Alba, Conchita Montenegro y Manuel Granado.
Marie DRESSLER Polly MORAN	<b>Todo por el aire</b>	Jak Conway	Una nueva versión sonora y hablada en inglés, de la película del mismo nombre. Con Lila Lee y Elliot Nugent. La primera y última película hablada del malogrado Chaney.
Charley CHASSE	<b>Más allá del Oeste</b>	E. Sedgwick	Una de las más graciosas comedias de este actor que transcurre en las oficinas de una estación de radio. Con Mary Doran, Charles King, Polly Moran y John Miljan.
Kay JOHNSON Reginald DENNY	<b>La Mujer X</b> (En Español)	Fred Niblo	Una película de las llamadas del Oeste, llena de trucos cómicos con sus toques sentimentales. Con Leila Hyams como principal protagonista femenina.
María LADRON DE GUEVARA	<b>Buenas noticias</b>	Nick Griwde	Un drama formidable y de asunto apasionante, en el cual estos actores de habla española lucen grandes facultades escénicas. La película-cumbre.
Grace MOORE	<b>Perdí la Bolsa</b>	Ch. Riesner	Una modernísima comedia de la vida universitaria americana. Con Mary Lawlor, Stanley Smith, Cliff Edwards y Dorothy Nulty.
John MAC BROWN	<b>Gordos y flacos</b>	Ch. Riesner	Una divertida comedia de las dos «comadres» más graciosas del cinema. Con Anita Page y Charles Morton.
Adolph MENJOU	<b>La Srta. de Chicago</b> (En Español)	Hal Roach	La más fina, sentimental y bella comedia que pueda imaginarse, llamada a obtener un éxito estruendoso. Con Anita Page y Buster Cluier Jr.
Anita PAGE Robert MONTGOMERY	<b>El Príncipe del Dolar</b> (En Español)	Hal Roach	Dos divertidísimas comedias del célebre Carlitos. Con Mona Rico y Linda Loredó, la primera, y con Rita Rey la segunda.
Kay FRANCIS	<b>Madame Satan</b>	C. B. de Mille	Una fastuosa e interesante comedia social con una lujosa presentación escénica. Con Lillian Roth y Roland Young. La mejor producción de Cecil B. de Mille.
Fifi D'ORSAY Reginald DENNY	<b>El proceso de Mary Dugan</b> (En Español)	Marcel de Sano	La famosa obra teatral de ambiente jurídico adaptada a la pantalla con diálogo en español. Con José Crespo, Rafael Rivelles, Juan de Landa y Romualdo Tirado.
	<b>Música de besos</b>	Sidney Franklin	Una romántica historia grandiosa en la que Grace Moore luce su arte y su voz maravillosa, al lado de Reginald Denny.
	<b>Billy the Kid</b>	King Vidor	Basada en una famosa obra americana que trata de las aventuras de un joven salteador de caminos. Con Wallace Beery y Kay Johnson. Otros de los films maravillosos de King Vidor.
	<b>La Pecadora</b>	Jack Conway	Un drama social de gran profundidad psicológica. Con Menjou aparecen Constance Bennet, Anita Page, Robert Montgomery y Majorie Rambeau.
	<b>Entre casados</b>	Ed. Selwyn	Un apasionante drama del adulterio, con Leyla Hyams.
	<b>Enfermeras de Guerra</b>	Ed. Selwyn	Formidable drama sentimental que tiene desarrollo en los hospitales del frente. Visión inolvidable de los hospitales de guerra. Con June Walker, María Prevost y Zasu Pitts.
	<b>Flor de pasión</b>	W. B. de Mille	Un drama profundo entre dos aristócratas que conocen por primera vez el amor y no se resignan a perderlo. Con Kay Johnson, Charles Bickfort y Zasu Pitts.
	<b>3 muchachas francesas</b>	H. Beaumont	Una divertida comedia que tiene acción en París, en una casa de modas, de tres muchachas francesas y las aventuras de otros tantos americanos.

JUEVES PROXIMO  
ESTRENO DE

# LA MUJER X

Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovals, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelone

### CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDI

de la

Llengua Catalana

AMB A CORRESPONDENCIA GASTA ANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d'En J. Marqués  
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la  
libreria de J. Marqués Arbona, San Barto-  
lomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
 IMPORTATION — EXPORTATION — CONSIGNATION — TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

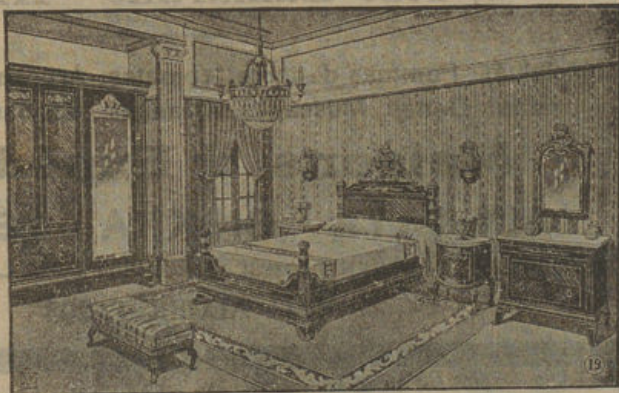
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

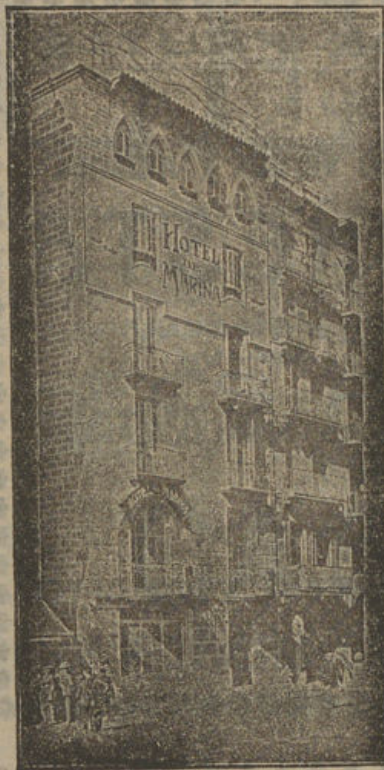
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE. — SITUACION CENTRICA. — AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA. — PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCÓN** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
 CALEFACCION — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**EL MÉDICO**

**D. Bartolomé Casellas Rotger**

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena

y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA      Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas  
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.  
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NABANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
                  { Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
                  { 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS  
IMPORTATION      COMMISSION      EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social      Direction administrative  
50 Rue du Hamel      **BORDEAUX**      47 Rue du Hamel.  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX.  
TÉLÉPHONE 85-792

**COMMISSION CONSIGNATION**

**EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS**

**BARTHÉLEMY MIRO**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES      ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia      Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges      Choux — Choux-fleurs — Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA**      Calle Industrias  
(VALENCIA)      **PRAT DE LLOBREGAT**  
Téléphone 31      (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER  
R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	MASSOT	Cerbere Pyr. Orlés. FRANCIA
PORT-BOU 21 int		
SOLLER —		
VALENCIA 1291		
CETTE 3-37		